

ISBN: 978-99983-69-06-1 (Impreso)

ISBN: 978-99983-69-19-1 (E-Book, pdf)

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

**IDENTIFICACIÓN, RESCATE Y DIFUSIÓN
DEL PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE
CONCHAGUA, LA UNIÓN**

**EEN ASOCIO CON LA ALCALDÍA MUNICIPAL DE
CONCHAGUA, CENTRO AMIGOS DEL TURISTA, CAT.**

**DOCENTE INVESTIGADOR PRINCIPAL
LICDA. ISIS CAROLINA QUINTANILLA DE VELÁSQUEZ**

**DOCENTE COINVESTIGADORA
LICDA. SILVIA MAGALY UMAÑA VIERA**

**TÉCNICO EN HOSTELERÍA Y TURISMO
CENTRO REGIONAL ITCA-FEPADE
MEGATEC ZACATECOLUCA**

ENERO 2023

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

**IDENTIFICACIÓN, RESCATE Y DIFUSIÓN
DEL PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE
CONCHAGUA, LA UNIÓN**

**EEN ASOCIO CON LA ALCALDÍA MUNICIPAL DE
CONCHAGUA, CENTRO AMIGOS DEL TURISTA, CAT.**

**DOCENTE INVESTIGADOR PRINCIPAL
LICDA. ISIS CAROLINA QUINTANILLA DE VELÁSQUEZ**

**DOCENTE COINVESTIGADORA
LICDA. SILVIA MAGALY UMAÑA VIERA**

**TÉCNICO EN HOSTELERÍA Y TURISMO
CENTRO REGIONAL ITCA-FEPADE
MEGATEC ZACATECOLUCA**

ENERO 2023

Rector

Ing. Carlos Alberto Arriola Martínez

Vicerrector Académico

Ing. Christian Antonio Guevara Orantes

**Director de Investigación
y Proyección Social**

Ing. Mario W. Montes Arias

**Dirección de Investigación
y Proyección Social**

Ing. David Emmanuel Ágreda Trujillo

Inga. Ingrid Janeth Ulloa de Posada

Téc. Alexandra María Cortez Campos

Sra. Delmy Roxana Reyes Zepeda

**Director Centro Regional
MEGATEC La Unión**

Lic. Luís Ángel Ramírez Benítez

917.284 340 4

Q7i Quintanilla de Velásquez, Isis Carolina 1982-

Identificación, rescate y difusión del patrimonio cultural
slv inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión : en asocio con
la Alcaldía de Conchagua y Centro de Amigos del Turista CAT
[recurso electrónico] / Isis Carolina Quintanilla de Velásquez,
Silvia Magaly Umaña Viera.--- 1ª ed. -- Santa Tecla, El Salv. :
ITCA Editores, 2023.

1 recurso electrónico (80 p. : il. col. ; 28 cm.)

Datos electrónicos (1 archivo : pdf, 5 MB)

<https://www.itca.edu.sv/produccion-academica/>

ISBN: 978-99983-69-06-1 (Impreso)

ISBN: 978-99983-69-19-1 (E-Book, pdf)

1. Conchagua (La Unión, El Salvador) – Turismo. 2.
Patrimonio cultural inmaterial. 3. Turismo cultural. I. Umaña
Viera, Silvia Magaly 1990-, coaut. - II. Título.

Autor

Licda. Isis Carolina Quintanilla de Velásquez

Co Autor

Licda. Silvia Magaly Umaña Viera

Tiraje: 13 ejemplares

Año 2023

Este documento técnico es una publicación de la Escuela Especializada en Ingeniería ITCA-FEPADE; tiene el propósito de difundir la Ciencia, la Tecnología y la Innovación CTI, entre la comunidad académica, el sector empresarial y la sociedad, como un aporte al desarrollo del país. Para referirse al contenido debe citar el nombre del autor y el título del documento. El contenido de este Informe es responsabilidad de los autores.



Atribución-No Comercial
Compartir Igual
4.0 Internacional

Esta obra está bajo una licencia Creative Commons. No se permite el uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, cuya distribución debe hacerse mediante una licencia igual que la sujeta a la obra original.

Escuela Especializada en Ingeniería ITCA-FEPADE

Km 11.5 carretera a Santa Tecla, La Libertad, El Salvador, Centro América

Sitio Web: www.itca.edu.sv

TEL: (503)2132-7423

CONTENIDO

1.	INTRODUCCIÓN.....	4
2.	PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	5
2.1.	DEFINICIÓN DEL PROBLEMA.....	5
2.2.	ANTECEDENTES.....	6
2.3.	JUSTIFICACIÓN.....	7
3.	OBJETIVOS.....	12
3.1.	OBJETIVO GENERAL.....	12
3.2.	OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	12
4.	HIPÓTESIS.....	12
5.	MARCO TEÓRICO.....	12
6.	METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN	17
6.1.	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	17
6.2.	LEVANTAMIENTO DE LA INFORMACIÓN	17
6.3.	ANÁLISIS Y PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN.....	18
7.	RESULTADOS.....	19
7.1.	CLASIFICACIÓN: TRADICIONES Y EXPRESIONES ORALES - SUBCLASIFICACIÓN LEYENDAS	21
7.2.	CLASIFICACIÓN: USOS SOCIALES, RITUALES Y ACTOS FESTIVOS - SUBCLASIFICACIÓN FIESTAS.....	22
7.3.	CLASIFICACIÓN: TÉCNICAS ARTESANALES TRADICIONALES- SUBCLASIFICACIÓN TÉCNICAS ARTESANALES	25
7.4.	CLASIFICACIÓN: ARTES DEL ESPECTÁCULO- SUBCLASIFICACIÓN MÚSICA	27
7.5.	CLASIFICACIÓN: CONOCIMIENTOS Y USOS RELACIONADOS CON LA NATURALEZA- SUBCLASIFICACIÓN GASTRONOMÍA	29
7.6.	CLASIFICACIÓN: CONOCIMIENTOS Y USOS RELACIONADOS CON LA NATURALEZA - SUBCLASIFICACIÓN TOPONIMIA.....	31
7.7.	ESTRATEGIAS PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE CONCHAGUA, LA UNIÓN	32
8.	CONCLUSIONES.....	33
9.	RECOMENDACIONES.....	33
10.	GLOSARIO.....	34
11.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	35
12.	ANEXOS.....	36
12.1.	ANEXO 1: FICHA TÉCNICA PARA EL REGISTRO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE EL SALVADOR	36
12.2.	ANEXO 2: GUÍA DE ENTREVISTA PARA PERSONAS NATURALES DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA, LA UNIÓN, CON CONOCIMIENTO EN GASTRONOMÍA Y MANIFESTACIONES CULTURALES	38
12.3.	ANEXO 3: GUÍA DE ENTREVISTA PARA REPRESENTANTES DE INSTITUCIONES PÚBLICAS CON CONOCIMIENTO DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA, LA UNIÓN.....	39
12.4.	ANEXO 4: FICHAS TÉCNICAS DE PATRIMONIO INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA	40
12.5.	ANEXO 5: RESULTADOS DE ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD.....	70

1. INTRODUCCIÓN

La cultura de un país es el conjunto de elementos y características muy propias de una determinada comunidad, que los identifica por sus costumbres, tradiciones, las normas, la forma de pensar, las formas de comunicarse y que pertenecen a una sociedad. Un país con mucha cultura es el que ha sabido cuidar su más grande tesoro, debido a que ésta se va transmitiendo de generación en generación, sin que pierda su valor o se adopten nuevas formas a través de la globalización.

El turismo cultural, es un tipo de turismo que motiva a los visitantes a aprender, descubrir y disfrutar los atractivos turísticos materiales e inmateriales con los que cuenta un municipio, una zona, o un destino turístico, que se relacionan de diversas formas. Entre ellos podemos mencionar las artes, el patrimonio histórico y cultural, la gastronomía, la música, la literatura, las danzas, entre otras. Cada día más turistas visitan y gustan experimentar de la cultura.

Conchagua, es un municipio situado al oriente de El Salvador, el cual cuenta con muchas tradiciones, cultura, gastronomía y atractivos turísticos, es por ello que surge esta investigación denominada: Identificación, rescate y difusión del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión, con el objetivo de articular a través del turismo cultural el reconocimiento de los patrimonios culturales inmateriales con los que cuenta el municipio, de acuerdo a sus diferentes clasificaciones y sub clasificaciones que aportará a la conservación y difusión de estos patrimonios.

Este proyecto fue ejecutado por el Centro Regional MEGATEC La Unión de ITCA-FEPADE, en asocio con la Alcaldía Municipal de Conchagua, Centro Amigos del Turista, CAT. El objetivo del proyecto fue contribuir a la identificación, rescate y difusión del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.

La recolección de la información se realizó a través de técnicas de investigación cualitativa como la observación. Se utilizaron como instrumentos la guía de observación y la ficha de trabajo de campo, también se empleó la entrevista a profundidad que contó con un formato de preguntas abiertas. Entre los sujetos de estudio se consideraron personas naturales con conocimiento sobre gastronomía y manifestaciones culturales tales como danzas, leyendas, ritos, creencias, costumbres y tradiciones del municipio de Conchagua, La Unión. También se tomó en cuenta instituciones públicas vinculadas con el patrimonio cultural del municipio.

Con la información recolectada se crearon fichas técnicas que detallan la clasificación, alcance territorial, localización, reconocimiento social y fotografías de 13 patrimonios culturales inmateriales con los que cuenta el municipio, según las siguientes clasificaciones: tradiciones y expresiones orales, usos sociales, rituales y actos festivos, técnicas artesanales tradicionales, artes del espectáculo, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo. Se recopiló información sobre el surgimiento de las tradiciones, cómo se realiza esa costumbre, qué personajes o vestimenta se necesita para realizar una danza, los ingredientes y las formas de preparar las bebidas que forman parte de la gastronomía, cómo se elaboran de manera artesanal máscaras y pitos, si es reconocido por la comunidad y las amenazas actuales hacia ese patrimonio cultural inmaterial.

Se propusieron medidas de salvaguarda para la conservación de los distintos patrimonios inmateriales y se generaron estrategias de difusión y educación para niños, jóvenes y adultos, que permiten la articulación con instituciones como el gobierno municipal, Ministerio de Cultura, Ministerio de Turismo y otras instituciones.

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

2.1. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

La presencia de manifestaciones culturales en los municipios de El Salvador representa uno de los atractivos más deseados por los turistas nacionales y extranjeros, lo que permite generar una cadena de valor turística, logrando generar beneficios a las economías locales y empleabilidad. Sin embargo, con la llegada de la globalización se ha generado una transculturización de los pueblos, unido a esto, la migración de compatriotas hacia otros países, especialmente Estados Unidos y Latinoamérica.

“Como producto de la globalización y del fenómeno social de las migraciones, el país ha sufrido cambios importantes en todas las esferas de la sociedad, inclusive en el Informe de Desarrollo Humano de El Salvador (IDHES) 2005, del PNUD, se habla de “un nuevo nosotros”. El país se ha convertido en un país de tránsito, de destino y expulsor de migrantes; la fisonomía de los municipios pueblos y cantones del país se ha transformado gracias a la arquitectura de las remesas; la familia también se ha transformado para convertirse en familias transnacionales, en donde uno o varios de sus miembros poseen doble ciudadanía; varios miembros de una familia residen en diferentes países, en donde han aprendido nuevas costumbres y tradiciones, un nuevo idioma, una cultura laboral diferente, una cultura política también diferente; han aprendido en los países de destino, que las leyes sí se cumplen estrictamente y al regresar al país de visita, se extrañan que aquí sea todo lo contrario. El país, como destino de personas migrantes, alberga cada día más centroamericanos; las calles de San Salvador se ven adornadas con los trajes propios de diferentes regiones de Guatemala; se escuchan diferentes lenguas nativas de los pueblos guatemaltecos; los mismos salvadoreños junto con sus familias, cuando vienen de visita al país, ya no hablan el español con sus hijos e hijas, sino el idioma de su país de destino (inglés, francés canadiense, italiano, sueco). En oriente, específicamente en Santa Rosa de Lima, cada 7 y 8 de diciembre, se celebra la fiesta de la purísima con bailes y cantos tradicionales de Nicaragua y a la par la gigantona de Jocoro, municipio del departamento de La Unión” [1] Esto ha contribuido a que se adopten nuevas costumbres, tradiciones y expresiones, haciendo con ello que las costumbres, tradiciones, lengua nativa, la gastronomía, los bienes materiales inmuebles se deteriore con el pasar de los años.

El estado preocupado por ello, en el año de 1993, aprobó la Ley del Patrimonio Cultural de El Salvador, para salvaguardar la riqueza artística, antropológica e histórica y arqueológica de país como parte del tesoro cultural salvadoreño, los cuales puede ser objeto de rescate, investigación, estudio, reconocimiento, identificación, conservación, fomento, promoción, desarrollo, difusión y valoración, por lo cual es necesario la participación comunitaria y de esta forma que la cultura siempre esté presente en la vida de los ciudadanos y que pueda ser conocida y disfrutada por los turistas internacionales.

El Ministerio de Turismo y el Ministerio de Cultura, como parte de sus políticas generan estrategias y líneas de acción para la promoción conjunta del turismo con lo que buscan generar desarrollo de todos los sectores involucrados. En el municipio de Conchagua, muchas de estas expresiones culturales inmateriales se desaprovechen, ya que las personas que tienen conocimiento sobre ellas son las más longevas y al pasar el tiempo mueren. Lo que hace que se extravíen debido a que no se poseen a nivel local mecanismos para la conservación y difusión de la cultura inmaterial que posee. Muchas generaciones actuales no han tenido contacto directo o de forma indirecta de las diferentes manifestaciones culturales que tiene el municipio de Conchagua, y esto no es solo a nivel de esta localidad, a lo largo y ancho del territorio, muchos de las tradiciones y otras formas de manifestación de la cultura se han perdido.

En la actualidad, el Ministerio de Cultura, cuenta con el registro de las manifestaciones culturales materiales e inmateriales más representativas del municipio de Conchagua como: La iglesia parroquial Santiago Apóstol, la danza de los enmascarados, la pila de Los Leones, sin embargo, existen otras manifestaciones culturales inmateriales que no han sido registradas.

Es por ello, que surge este proyecto de investigación por parte de la Escuela de Hostelería y Turismo, para lograr identificar e inventariar manifestaciones culturales tales como: Danzas, leyendas, costumbres folklóricas entre otras que posee el municipio de Conchagua, y de ésta forma aportar a la conservación de la identidad cultural y patrimonial inmaterial del municipio a través del tiempo para las actuales y nuevas generaciones, proveyendo identificación, rescate y difusión a nivel local y nacional

2.2. ANTECEDENTES

En El Salvador, se han realizado las siguientes investigaciones sobre el patrimonio cultural:

- Tesis: **Propuesta de plan de conservación del patrimonio urbano y arquitectónico del centro históricos de la ciudad de San Vicente.** Autores: Exequiel Wilivaldo Guevara Henríquez, José Luís Hernández Rivas, Álvaro Antonio Pérez Escobar. 2016. Institución educativa: Universidad de El Salvador.
- Artículo: **El verdadero rol de la conservación y valoración del patrimonio cultural de El Salvador.** Autor: María Isaura Aráuz. 2017. Rescatado de: <https://www.pressreader.com/el-salvador/domus-en-espanol-el-salvador/20171001/281852938790900>
- Artículo: **La Artesanía: patrimonio e identidad cultural.** Autor: Ramón Rivas. 2018. REVISTA DE MUSEOLOGÍA KÓOT, AÑO 8, n.º 9, ISSN 2078-0664, ISSNE 2378-0664
- Artículo. **Función habitacional del patrimonio cultural en el centro histórico de San Salvador.** Autor: Yansi Verónica Avendaño. 2017. Revista de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Cuenca.
- Albayero, Sofia. 2017. Categorizando el patrimonio salvadoreño. Una breve aproximación. Revista Entorno. 64. Pág. 132-141.
- Programa Salvadoreño de Investigación sobre Desarrollo y Medio Ambiente. 2008. Turismo y Patrimonio Cultural en Centroamérica. Recuperado de: <https://www.prisma.org.sv/wp-content/uploads/2020/03/AnaLilianR.pdf>
- Chicas Molina, Rosa Vania. Estrada de León, Mauricio Arturo. 2018. Difusión del Patrimonio Cultural del Centro Historico de Santa Ana por medio de realidad aumentada. Revista Tecnológica. Recuperado de: <https://www.itca.edu.sv/wp-content/uploads/2018/10/Difusi%C3%B3n-del-Patrimonio-Cultural-del-Centro-Hist%C3%B3rico-de-Santa-Ana-por-medio-de-Realidad-Aumentada.pdf>
- Estrada de León, Mauricio Arturo. Velásquez Castillo, Miguel Ángel. 2019. Desarrollo de Turismo Cultural a través de la Aplicación de Realidad Aumentada sobre Estructuras Arquitectónicas del Municipio de Santa Ana. Revista Tecnológica. Recuperado de: <https://www.itca.edu.sv/wp-content/uploads/2021/02/10-Informe-Final-Santa-Ana-Patrimonio-2018-ISBN-impreso.pdf>

2.3. JUSTIFICACIÓN

Según la Organización Mundial de Turismo (OMT), en su publicación de educación turística del año 1998, denominada, "Introducción al Turismo", adopta una definición de la actividad del turismo y señalan los elementos comunes de esta definición con aquellas que se han publicado. La definición que presentan es la siguiente:

"Turismo comprende las actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares distintos a los de su entorno habitual, por un período de tiempo consecutivo inferior a un año con fines de ocio, por negocios y otros"

Walter Hunziker y KurtKrapf, en su libro "Teoría general de turismo" (1942), manifiestan que "El Turismo es el conjunto de relaciones y fenómenos producidos por el desplazamiento y permanencia de personas fuera de su domicilio, en tanto que dichos desplazamientos y permanencia no están motivados por una actividad lucrativa [2]".

"En diciembre de 2019, en la ciudad de Wuhan, se dio el primer brote de Covid-19, donde las autoridades chinas confirmaron 41 casos detectados entre el 8 de diciembre y el 2 de enero de 2020. La ciudad dejó de reportar casos hasta que, nuevamente el 19 de enero, se confirmaron 17 casos más"

Para ese entonces, ya se habían reportado los primeros casos por Covid-19 fuera de China. En 2019, la llegada de turistas internacionales en el mundo alcanzó 1,500 millones, lo que representó un crecimiento del 4%. Sin embargo, en 2020, las proyecciones de crecimiento a principios de año, en comparación con el año anterior, eran de entre un 3% y un 4%. Fuente: Organización Mundial de Turismo (OMT).

La rápida expansión de la enfermedad hizo que la Organización Mundial de la Salud (OMS), el 30 de enero de 2020, anunciara emergencia sanitaria de preocupación internacional, basándose en el impacto que el virus podría tener en países subdesarrollados con menos infraestructuras sanitarias.

Para el 11 de marzo, la enfermedad se hallaba ya en más de 100 territorios a nivel mundial y fue reconocida como una pandemia por la OMS.

Por consecuente, el mundo se enfrenta a una emergencia sanitaria, social y económica, por lo que los viajes y el turismo han sido los sectores más afectados. En una conmoción sin precedentes para el sector turístico, la pandemia Covid-19 ha reducido las llegadas de turistas internacionales en el primer trimestre de 2020 a una fracción de lo que eran hace un año.

En 2020, el turismo mundial registró su peor año, con una caída de las llegadas internacionales del 74%, según los últimos datos de la Organización Mundial del Turismo (OMT).

Los destinos de todo el mundo recibieron, en 2020, mil millones de llegadas internacionales menos que el año anterior, debido a un desplome sin precedentes de la demanda y a las restricciones generalizadas de los viajes.

En comparación, el declive registrado durante la crisis económica global de 2009 fue del 4%.

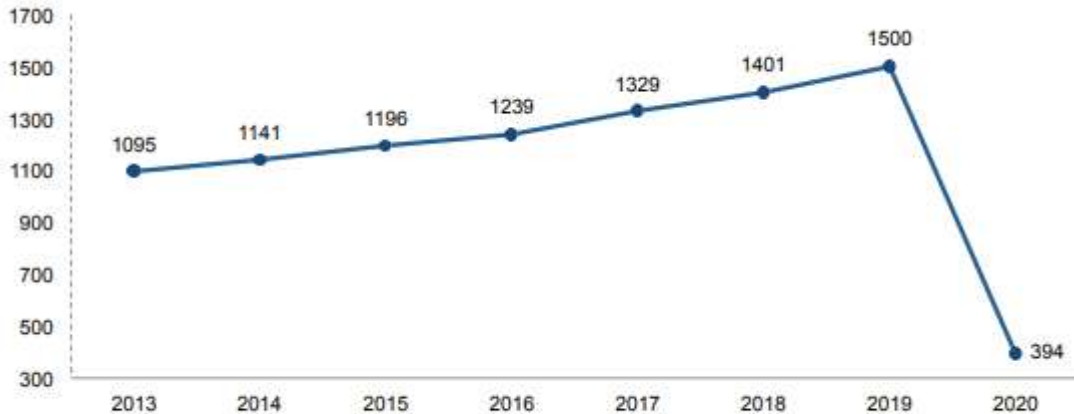


Gráfico 1. Mundo turismo receptor llegada de turistas en millones.

*Fuente: Organización Mundial de Turismo (OMT) ** Datos de la serie fueron actualizados de acuerdo con el Barómetro MT volumen 21 de marzo 2021.*

Según el último Barómetro del Turismo Mundial de la OMT, el desplome de los viajes internacionales representa unas pérdidas estimadas en 1,3 billones de dólares de los E.E.U.U. en ingresos de exportación, una cifra que multiplica por más de once las pérdidas registradas durante la crisis económica global de 2009. La crisis ha puesto en riesgo entre 100 y 120 millones de empleos turísticos directos, muchos de ellos en pequeñas y medianas empresas. Dada la evolución constante de la pandemia, muchos países están actualmente reintroduciendo restricciones más estrictas a los viajes. Entre las medidas se incluyen pruebas de salud obligatorias, cuarentenas y, en algunos casos, el cierre completo de las fronteras, lo que dificulta la reanudación de los viajes internacionales. Al mismo tiempo, cabe esperar que la llegada gradual de las vacunas contra la Covid-19 ayude a restablecer la confianza de los consumidores, a flexibilizar las restricciones de viaje y a que, lentamente, los viajes vayan normalizándose durante el año que tenemos por delante.

Turismo en El Salvador

A partir del lunes 24 de agosto 2020 se inicia la reapertura económica de forma paulatina. El Aeropuerto Internacional San Oscar Arnulfo Romero, comienza a recibir nuevamente vuelos internacionales para ingresar y salir de El Salvador desde el 19 de septiembre 2021, con una capacidad limitada, y aplicando estrictos protocolos de bioseguridad. El 21 de septiembre de 2021 la apertura se extiende a las fronteras terrestres. Es así como la reapertura de la industria turística da inicio con la aplicación de protocolos de bioseguridad en los establecimientos y restricciones de viajes para evitar la propagación del virus.

Teniendo en cuenta las anteriores consideraciones, a continuación se presentan gráficas comparativas del turismo receptor, emisor y los ingresos monetarios del turismo para el periodo de enero a septiembre de 2021. Llegadas de visitantes internacionales enero a septiembre de 2021: turismo receptor. Las llegadas de visitantes internacionales crecieron un 82% con respecto al acumulado de enero a septiembre de 2020. Los turistas presentaron un crecimiento del 125.6%, mientras que los excursionistas disminuyeron un 26%, ambos en comparación con el mismo periodo del año anterior. El decrecimiento se debe al impacto del Covid-19 en el país.

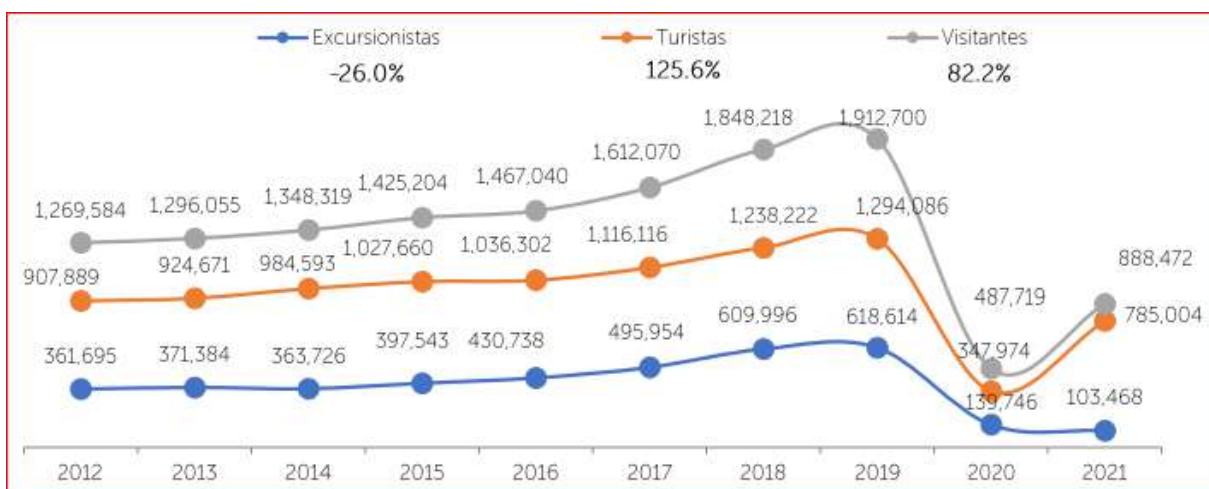


Gráfico 2. Llegada de turistas internacionales 2020. turismo receptor.

Fuente: Encuesta de Movimientos turísticos en fronteras terrestre y aeropuerto. CORSATUR ARAIDI IT CORNER, SPSS SA DE CV Y datos de Migración.

En cuanto a la llegada de turistas en 2020, entre los países emisores más grandes para El Salvador destacan Estados Unidos con 51%, Guatemala con un 17.1% y Honduras con un 3.3% para el acumulado enero-septiembre 2021. Estados Unidos ha representado un incremento del 313% con respecto al mismo periodo del año 2020, mientras que Guatemala 65%.

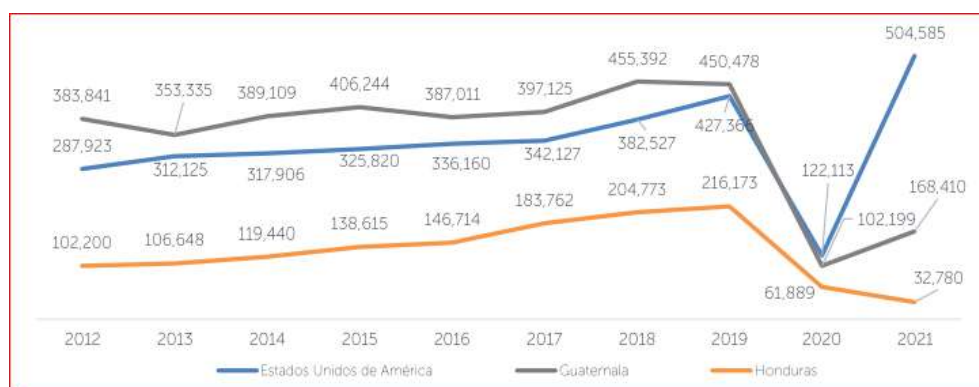


Gráfico 3. Llegada de turistas internacionales por países de residencia.

Fuente: Encuesta de Movimientos turísticos en fronteras terrestre y aeropuerto. CORSATUR ARAIDI IT CORNER SPSS SA DE CV Y datos de Migración.

En relación al gasto turístico para el acumulado de enero a septiembre de 2021, se ha logrado una recuperación en comparación con el mismo periodo del año 2020. Se registra un total de \$1,126.05 millones en 2021, lo que representa un crecimiento del 180.9%.

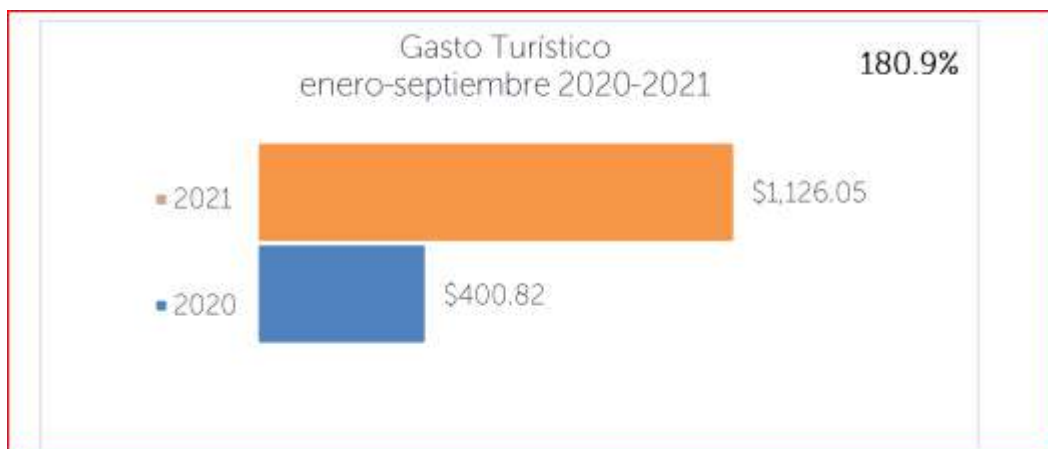


Gráfico 4. Gasto turístico.

P/Cifra preliminar

Fuente: Encuesta del perfil y gasto del visitante internacional.

El turismo en El Salvador tiene un antes y después de la pandemia por Covid-19 y sus diversas variantes, el cerrar y abrir las fronteras ha permitido la apertura gradual de las empresas del sector turístico y mejorar la economía de esta industria con la entrada de los hermanos lejanos que no pudieron visitar a sus familiares durante un periodo largo y de turistas de otros países que deseaban conocer los atractivos turísticos. [3]El patrimonio, especialmente cuando está asociado a lugares naturales atractivos, es uno de los principales motores del desarrollo turístico, fundamentalmente como forma de difusión y encuentro vivo con los valores culturales.

Este encuentro contribuye al desarrollo social y constituye al mismo tiempo una fuente muy importante de recursos para la realización de proyectos de investigación, estudio, exploración, rescate, preservación y difusión del patrimonio cultural, ya sea el conservado en su lugar de origen o bien el que resguardan los museos.

La vinculación adecuada de estas esferas supone garantizar el respeto, por parte de todos los actores involucrados, tanto del patrimonio como de las comunidades que le son más próximas en lo cultural.

En algunos países de América Latina y el Caribe no se evidencia un turismo cultural de calidad en las comunidades, a pesar del riquísimo acervo y tradiciones que poseen.

¿Por qué? Podemos mencionar al menos las siguientes razones:

- Falta de información sobre los recursos patrimoniales existentes y sus niveles de accesibilidad. Los recursos existentes son muchos, pero pocos de ellos cuentan con infraestructura adecuadas para ser visitados y disfrutados.
- Escasa existencia de servicios y/o productos culturales verdaderamente representativos de la cultura y tradición local; es decir que hayan sido resultado de un proceso de investigación y debidamente contextualizados permitiendo una presentación novedosa y accesible para el turista, pero que responden a la tradición cultural del lugar.

- Cuando estos servicios y/o productos existen, estos son escasamente conocidos ya que tienen una deficiente promoción y mercadeo.

Al no existir la posibilidad de contar con información elemental sobre los recursos existentes, así como de las posibles ofertas que se generan localmente, los potenciales oferentes de servicios (tour operadores, agencias, etc.) no pueden utilizar los recursos para integrarlos en una propuesta atractiva para el turista, como podría ser un recorrido cultural de un día, integrando la visita de recursos patrimoniales históricos y naturales, así como el disfrute artístico y gastronómico.

Esta realidad tiene como consecuencia directa que los ingresos que pudieran provenir del turismo cultural no tengan incidencia en el desarrollo local.

A pesar de que las comunidades son las herederas directas de los recursos naturales y bienes culturales que les han sido transmitidos de generación en generación, muchas veces, no pueden hacer uso de sus propios recursos patrimoniales porque sus condiciones socioculturales y educativas les impiden apropiarse de estos en términos responsables y sostenibles, convirtiéndose muchas veces en destructores de estos invaluable e irremplazables recursos. Para que las comunidades puedan ejercer su derecho de beneficiarse de sus recursos patrimoniales, se requiere de un proceso de facilitación de acciones de concientización, capacitación, investigación, organización, mercadeo y difusión, que posibiliten que las mismas comunidades puedan llevar a cabo un usufructo responsable de estos recursos”. [4]

En el municipio de Conchagua, La Unión, tiene potencial turístico debido a que se puede realizar diversos tipos de turismo entre ellos:

- Turismo de sol y playa.
- Ecoturismo.
- Turismo cultural.
- Rural comunitario.

Identificar el patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua enriquecerá más al municipio para realizar el turismo de cultura, el cual se manifiesta a través de su exclusiva identidad, forma de ser, de vivir y de expresión, lo cual permitirá conocer cuáles son y cómo se realizan las danzas, las diversas costumbres que se tienen para la siembra de cultivos, en sus casas, entre otros, las diferentes creencias y por supuesto no puede faltar los mitos, las creencias y la comida que es bastante degustado por los pobladores como por los visitantes al municipio, además de brindarles ese conocimiento a las diferentes generaciones.

Por lo anterior, el proyecto: “Identificación, rescate y difusión del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión”, permitirá potenciar el turismo cultural del municipio, a través de la identificación de las tradiciones y expresiones orales, artes del espectáculo, técnicas artesanales tradicionales, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y los usos sociales, rituales y actos festivos, el turismo cultural representan un atractivo potencial para la incorporación y diversificación de la oferta turística en la consolidación de un destino turístico, siendo la cultura un elemento muy valorado por los turistas y visitantes en las ofertas turísticas, además de ser un elemento diferenciador al elegir el destino.

3. OBJETIVOS

3.1. OBJETIVO GENERAL

Contribuir a la identificación, rescate y difusión del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión

3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Inventariar los bienes culturales inmateriales del municipio de Conchagua, La Unión.
- Formular estrategias para la conservación del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.
- Difundir el patrimonio cultural inmaterial de Conchagua, La Unión.

4. HIPÓTESIS

Al determinar y difundir el patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión, generará más identidad cultural contribuyendo a que se realice turismo cultural en el municipio

5. MARCO TEÓRICO

La cultura es compartir expresiones que se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad.

La UNESCO y el patrimonio cultural

Hay cosas que nos parecen importantes de preservar para las generaciones futuras. Su importancia puede deberse a su valor económico actual o potencial, pero también a que nos provocan una cierta emoción o nos hacen sentir que pertenecemos a algo, un país, una tradición o un modo de vida. Puede tratarse de objetos que poseer o edificios que explorar, de canciones que cantar o relatos que narrar. Cualquiera que sea la forma que adopten, estas cosas son parte de un patrimonio y este patrimonio exige que nos empeñemos activamente en salvaguardarlo. El contenido de la expresión “patrimonio cultural” ha cambiado bastante en las últimas décadas, debido en parte a los instrumentos elaborados por la UNESCO. El patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos, sino que comprende también tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes, como tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional. [5]

El patrimonio inmaterial

La UNESCO, que es el único organismo especializado de las Naciones Unidas cuyo mandato trata específicamente de la cultura, ayuda a sus Estados Miembros a concebir y aplicar medidas para la salvaguardia efectiva de su patrimonio cultural. Entre esas medidas, la adopción de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial fue un paso importante hacia la formulación de nuevas políticas en la esfera del patrimonio cultural.

Pese a su fragilidad, el patrimonio cultural inmaterial es un importante factor del mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización. La comprensión del patrimonio cultural inmaterial de diferentes comunidades contribuye al diálogo entre culturas y promueve el respeto hacia otros modos de vida. La importancia del patrimonio cultural inmaterial no estriba en la manifestación cultural en sí, sino en el acervo de conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación. El valor social y económico de esta transmisión de conocimientos es pertinente para los grupos sociales tanto minoritarios como mayoritarios de un Estado, y reviste la misma importancia para los países en desarrollo que para los países desarrollados. [5]

El patrimonio cultural inmaterial es:

- **Tradicional, contemporáneo y viviente a un mismo tiempo:** el patrimonio cultural inmaterial no solo incluye tradiciones heredadas del pasado, sino también usos rurales y urbanos contemporáneos característicos de diversos grupos culturales.
- **Integrador:** podemos compartir expresiones del patrimonio cultural inmaterial que son parecidas a las de otros. Tanto si son de la aldea vecina como si provienen de una ciudad en las antípodas o han sido adaptadas por pueblos que han emigrado a otra región, todas forman parte del patrimonio cultural inmaterial: se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad, creando un vínculo entre el pasado y el futuro a través del presente. El patrimonio cultural inmaterial no se presta a preguntas sobre la pertenencia de un determinado uso a una cultura, sino que contribuye a la cohesión social fomentando un sentimiento de identidad y responsabilidad que ayuda a los individuos a sentirse miembros de una o varias comunidades y de la sociedad en general.
- **Representativo:** el patrimonio cultural inmaterial no se valora simplemente como un bien cultural, a título comparativo, por su exclusividad o valor excepcional. Florece en las comunidades y depende de aquéllos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación, o a otras comunidades.
- **Basado en la comunidad:** el patrimonio cultural inmaterial sólo puede serlo si es reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten. Sin este reconocimiento, nadie puede decidir por ellos que una expresión o un uso determinado forma parte de su patrimonio.

La salvaguardia del patrimonio viviente

Como ocurre con la cultura en general, el patrimonio inmaterial cambia y evoluciona constantemente, y cada nueva generación lo enriquece. Muchas expresiones y manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial están amenazadas por la globalización y la homogeneización, y también por la falta de apoyo, aprecio y comprensión. Si no se alimenta, el patrimonio cultural inmaterial podría perderse para siempre, o quedar relegado al pasado. Su preservación y transmisión a las futuras generaciones lo refuerza y mantiene en vida, al tiempo que le permite cambiar y adaptarse. Para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial necesitamos medidas distintas de las destinadas a conservar monumentos, sitios y espacios naturales. Si queremos mantenerlo vivo, debe seguir siendo pertinente para una cultura y ser practicado y aprendido regularmente en las comunidades y por las generaciones sucesivas. Las comunidades y grupos que practican estas tradiciones y costumbres en todo el mundo tienen sistemas propios de transmisión de sus conocimientos y técnicas, en general más por vía oral que escrita.

Por consiguiente, en las actividades de salvaguardia deben participar siempre las comunidades, los grupos y, cuando proceda, los individuos que son depositarios de ese patrimonio. Pero ¿cómo salvaguardar y efectuar la gestión de un patrimonio que cambia constantemente y forma parte de una “cultura viva”, sin fosilizarlo o banalizarlo? Existe el peligro de que ciertos elementos del patrimonio cultural inmaterial mueran o desaparezcan si no se contribuye a su salvaguardia. Salvaguardarlos requiere la transferencia de conocimientos, técnicas y significados. En otras palabras, la salvaguardia se centra sobre todo en los procesos inherentes a la transmisión o comunicación del patrimonio de una generación a otra, y no tanto en la producción de sus manifestaciones concretas, como la ejecución de una danza y una canción, o la fabricación de un instrumento musical o un objeto de artesanía. Salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial significa velar por que siga formando parte activa de la vida de las generaciones presentes y se transmita a las venideras. Las medidas de salvaguardia están encaminadas a asegurar la viabilidad de este patrimonio y su continua recreación y transmisión. Entre las iniciativas para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial se cuentan su identificación, documentación, investigación, preservación, promoción, mejora y transmisión, en particular a través de la educación formal y no formal, así como la revitalización de sus diferentes aspectos. La salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial es un factor importante del desarrollo económico, aunque no haya que recurrir forzosamente a actividades generadoras de ingresos como el turismo, que pueden atentar contra la integridad del patrimonio vivo. Se debe dar preferencia al fortalecimiento de las funciones del patrimonio cultural inmaterial en la sociedad y fomentar su integración en las políticas de planificación de la economía. [5]

El Origen del Patrimonio en El Salvador

María Alejandra González argumenta que es importante destacar que, por el año de 1948, El Salvador se convirtió en miembro de la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura UNESCO; y es a partir de las distintas asistencias, adhesiones, ratificaciones y declaratorias promulgadas desde esa institución que el país ha perfilado su quehacer institucional en los temas de cultura y educación. Desde ese momento, la cultura salvadoreña se vio acompañada y condicionada por ese organismo internacional; y es a partir de la labor de la UNESCO y sus convenciones que se ha obligado a El Salvador a cumplir con lineamientos y criterios en el trabajo cultural. Esas convenciones se presentan a continuación:

Tabla 1. Convenciones de Ratificación para el Patrimonio Cultural de El Salvador.

Año	Nombre	Año de ratificación por el Estado Salvadoreño
1952	Convención universal de Derechos de Autor.	29 de marzo de 1979.
1954	Convención para la Protección de Bienes culturales en caso de conflicto armado.	19 de octubre de 2001.
1970	Convención contra el tráfico ilícito de bienes culturales	20 de mayo de 1978.
1972	Convención sobre la protección del patrimonio mundial, natural y cultural.	8 de octubre de 1991.
2003	Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial (PCI).	13 de diciembre de 2012.
2005	Convención para la protección y promoción de las expresiones culturales.	2 de octubre de 2013

Fuente: *Elaboración Propia*

Composición del Patrimonio Salvadoreño

Desde su instalación en el órgano del Estado, el Ministerio de Cultura adscribe a la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural para que realice la gestión integral del patrimonio cultural y natural de El Salvador, a través de procesos de identificación, investigación, protección, conservación, regulación y difusión de los bienes patrimoniales que forman parte del tesoro cultural del país, para la valorización y rescate de la identidad nacional salvadoreña.

El trabajo de esta dirección se rige por la Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador y su Reglamento de (LEPPCES) ratificada en 1993, dictaminada a través del Decreto Legislativo 513, y tiene por finalidad “regular el rescate, investigación conservación, protección, promoción, fomento, desarrollo, difusión y valorización del Patrimonio o Tesoro Cultural Salvadoreño, a través del Ministerio de Educación o de la Secretaria de Estado que tenga a su cargo la administración del Patrimonio Cultural del país, quien en el transcurso de la presente ley se denominará “Ministerio” (Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador y su Reglamento, 1993:8), a través de la patrimonialización de elementos culturales los cuales se elevan a la categoría de bien cultural por medio de un proceso administrativo que culmina con la publicación en el Diario Oficial del reconocimiento y de la declaratoria de determinado elemento cultural de carácter material e inmaterial. Esto permite otorgarle un régimen especial de protección y salvaguardia.

El patrimonio cultural es un conjunto determinado de bienes tangibles e intangibles que la historia le ha legado a una nación. También incluye aquellos que se crean en el presente y a los que la sociedad les otorga una especial importancia histórica, científica, simbólica o estética. El patrimonio representa la herencia recibida de nuestros ancestros y se convierte en un testimonio de su existencia que mantenemos en la actualidad y es transmitida de generación en generación.



Ilustración 1. Clasificación del Patrimonio Cultural.

Fuente: Garre F. Patrimonio arquitectónico urbano, preservación y rescate: bases conceptuales e instrumentos de salvaguardia.

Patrimonio Cultural Inmaterial

La Convención para la Salvaguardia del PCI de 2003 de la UNESCO, lo define así: los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas –junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes– que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible.

Ámbito del Patrimonio Cultural Inmaterial

- Tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial.
- Artes del espectáculo o artes de la representación.
- Uso sociales, rituales y actos festivos.
- Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo.
- Técnicas artesanales tradicionales.

Criterios para que una expresión cultural sea susceptible de ser considerada como parte del patrimonio cultural inmaterial salvadoreño

- Criterio de definición.
- Criterio de pervivencia en el tiempo.
- Criterio de identidad.
- Criterio de colectividad.
- Criterio de significación social.
- Criterio de respeto a la diversidad.

Los valores culturales de las expresiones del PCI se establecerán de acuerdo con las características intrínsecas que estas tienen y se diferencian por su contenido.

- Valor cognitivo – científico.
- Valor tradicional.
- Valor simbólico.
- Valor social.
- Valor histórico o de memoria histórica. [6]

6. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

6.1. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El proyecto de investigación consistió en identificar e inventariar el patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión, y la formulación de estrategias de conversación del patrimonio cultural inmaterial del municipio.

Descripción y ubicación del área de estudio

La investigación se llevó a cabo en el municipio de Conchagua, ubicado en el departamento La Unión. Para la selección de las personas a entrevistar fueron considerados principalmente personas naturales con conocimiento sobre gastronomía y manifestaciones culturales tales como danzas, leyendas, ritos, creencias, costumbres y tradiciones e Instituciones públicas vinculadas con el patrimonio cultural inmaterial del Municipio de Conchagua, La Unión.

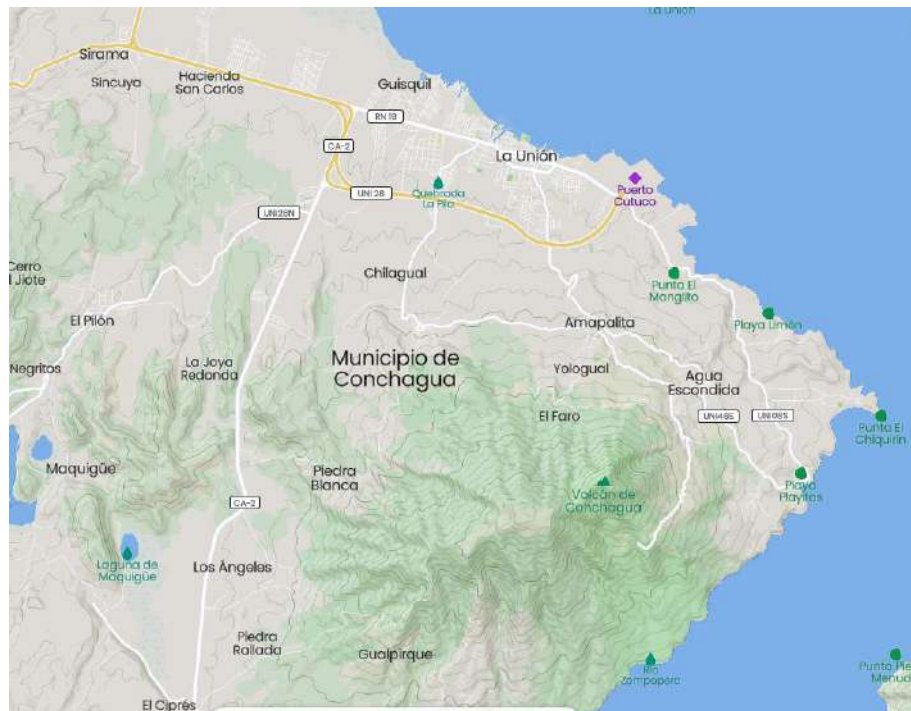


Ilustración 2. Mapa del Municipio de Conchagua.

6.2. LEVANTAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

La metodología de investigación fue cualitativa, debido a que se realizó un registro cualitativo de las tradiciones, rituales, actos festivos, conocimientos y técnicas vinculados a la artesanía tradicional que se transmiten de generación en generación.

Entre los sujetos de estudio se consideraron los siguientes:

- Personas naturales con conocimiento sobre gastronomía y manifestaciones culturales, danzas, leyendas, ritos, creencias, costumbres y tradiciones del municipio de Conchagua, La Unión.

- Instituciones públicas vinculadas con el patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.

Entre la población que se investigó, están los siguientes:

- Representantes de instituciones públicas con conocimiento de patrimonio cultural inmaterial del Municipio de Conchagua, La Unión.
 - Alcaldía Municipal de Conchagua La Unión.
 - Ministerio de la Cultura.
 - Centro de Amigos del Turista, La Unión.
- Personas naturales del municipio de Conchagua, La Unión, con conocimientos de gastronomía y manifestaciones culturales del municipio.

Entre los criterios de selección mencionamos:

- Género: Mujeres u hombres.
- Edad: Mayores de 18 años.
- Nivel educativo: desde personas sin estudios hasta un nivel universitario.

El muestreo que se realizó fue el probabilístico estratificado, dado que existen categorías típicas diferentes entre sí que poseen gran homogeneidad respecto a las características que tienen en común, y lo que se pretendía es que todos estén debidamente representados en la investigación.

6.3. ANÁLISIS Y PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

Para el procesamiento de los datos o información se determinó la utilización de entrevistas a profundidad, con esta técnica se obtuvo contenido en forma de declaración, en donde las personas entrevistadas, proporcionaron información de manera directa y complementaria con el objetivo de ampliar y profundizar sobre el desarrollo del turismo, siendo el instrumento utilizado la guía de entrevista, con un formato que contenía preguntas abiertas o temas determinados que se deseen investigar.

Las preguntas de esta guía de entrevista deben depender de los indicadores y variables planteados en las hipótesis del estudio (ver anexo N.º 12.2 y anexo N.º 12.3). La observación, una técnica que permitió registrar los hechos, recopilar información y documentarla para su posterior análisis, fue empleada en este caso para el levantamiento de información sobre el patrimonio cultural inmaterial. Para esto, se utilizaron instrumentos como la guía de observación, que dirigió el acto de observar, y la ficha de trabajo de campo, en las que se registraron los hechos más importantes para la investigación (ver anexo N.º 12.1).

La información obtenida posteriormente fue vaciada y analizada mediante los programas de Microsoft Office 2016.

Entre las fases de la investigación se encuentran:

Fase I: Planificación e investigación bibliográfica

- Selección de equipo de apoyo para proyecto de investigación.

- Planificación de roles para equipo de trabajo.
- Reunión con los actores locales involucrados y firma de convenio con la municipalidad de Conchagua.
- Planificación de visitas técnicas al municipio de Conchagua, según lugares próximos.
- Reunión con equipo de trabajo para la socialización de proyecto de investigación.

Fase II: Inventario sobre el patrimonio inmaterial existentes en el municipio de Conchagua.

- Visita técnica de reconocimiento de la zona.
- Visitas técnicas para entrevistas a actores locales y levantamiento de la información.
- Visita técnica para el levantamiento del inventario del patrimonio inmaterial del municipio.

Fase III: Validación de entrevistas y ficha técnica.

- Diagnóstico de la información recopilada por medio de las entrevistas.
- Evaluación del patrimonio cultural inmaterial inventariados.
- Elaboración de informe concerniente a los avances obtenidos hasta el momento.

Fase IV: Presentación y elaboración de informes finales.

- Difusión del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.
- Divulgación del proyecto de investigación a los actores locales involucrados.
- Elaboración de informe final de investigación.

7. RESULTADOS

Al finalizar el levantamiento de información con las personas entrevistadas, actores principales, autoridades municipales e instituciones afines al turismo, se encontraron los siguientes resultados que muestran una importante riqueza cultural inmaterial en el municipio de Conchagua.

Algunas de estas expresiones, costumbres, tradiciones ritos, pueden estar en riesgo, ya que de no preservarse pueden desaparecer con el tiempo.

Fueron considerados para el desarrollo del estudio un total de 6 personas claves conocedores de la historia y cultura del municipio, 2 personas pertenecientes a instituciones afines al turismo, quienes narraron hechos que abonaron a la investigación con datos históricos.

Según la subclasificación se inventariaron 2 patrimonios inmateriales correspondientes a leyendas, 3 en fiestas, 2 en Técnicas artesanales, 3 en música, 2 en gastronomía y finalizando con 1 en toponimia (Gráfico 5).

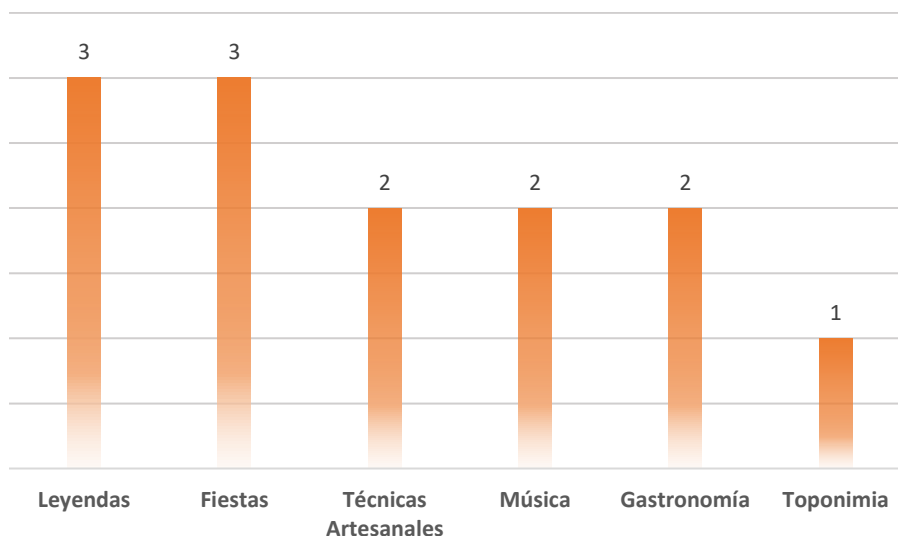


Gráfico 5. Clasificación de Patrimonio Cultural Inmaterial identificado en el municipio de Conchagua.

El Patrimonio Cultural Inmaterial PCI se refiere a las prácticas, expresiones, saberes o técnicas transmitidas por las comunidades de generación en generación, el cual tiene cinco clasificaciones, y cada una tiene una subclasificación. En el municipio de Conchagua, La Unión, se inventariaron los siguientes patrimonios culturales inmateriales.

Tabla 2. Matriz de Clasificación del Patrimonio Cultural Inmaterial del Municipio de Conchagua.

CLASIFICACIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL	SUB-CLASIFICACIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL	CÓDIGO GENERAL	NOMBRE DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL	CÓDIGO INDIVIDUAL
Tradiciones y Expresiones Orales	Leyendas	PCI L	<ul style="list-style-type: none"> La Pilona Comizahual 	<ul style="list-style-type: none"> PCI L001 PCI L002
Usos sociales, rituales y actos festivos	Fiestas	PCI F	<ul style="list-style-type: none"> Santiago Apóstol San Sebastián Mártir Santa Ana de Tecas 	<ul style="list-style-type: none"> PCI F001 PCI F002 PCI F003
Técnicas artesanales tradicionales	Técnicas artesanales	PCI TA	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de máscaras Pitos artesanales 	<ul style="list-style-type: none"> PCI TA001 PCI TA002
Artes del espectáculo	Música	PCI M	Danzas: <ul style="list-style-type: none"> Moros y cristianos La Vaquita Los Viejos Locos (La San Juaneada) 	<ul style="list-style-type: none"> PCI M001 PCI M002 PCI M003
Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza	Gastronomía	PCI G	Bebidas: <ul style="list-style-type: none"> Tiste Pozol 	<ul style="list-style-type: none"> PCI G001 PCI G002
	Toponimia	PCI T	Nombre del municipio <ul style="list-style-type: none"> Conchagua 	<ul style="list-style-type: none"> PCI T0001

7.1. CLASIFICACIÓN: TRADICIONES Y EXPRESIONES ORALES - SUBCLASIFICACIÓN: LEYENDAS

Leyenda La Pilona

La leyenda La Pilona, narra los sucesos de cómo llegó el agua al municipio de Conchagua. Entre los personajes y el lugar podemos mencionar:

- La diosa de las aguas.
- Serpiente con alas.
- Bruja de Managua.
- Lugar: Chilagual.
- Lago de Nicaragua.

Este importante Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) de Conchagua, ha experimentado transformaciones en su desarrollo debido a cambios en el lugar donde se encuentra La Pilona, hoy en día está se ubica en una propiedad privada, lo que provoca que se tenga limitado el acceso hacia el lugar donde se encuentra. Otra particularidad es que en la antigüedad La Pilona se mantenía como un reservorio de agua todo el tiempo, a diferencia de la actualidad, que recolecta agua únicamente en invierno. Este bien cultural inmaterial es plenamente reconocido por la comunidad como una tradición propia. En el análisis realizado a este PCI encontramos un alto grado de amenaza para su continuidad debido a que las personas que la narran tienen una avanzada edad.

Ver ficha de inventario en anexo 4

	
	<p><i>Autora: Magaly Umaña</i></p>

Leyenda del Comizahual

En la leyenda del Comizahual, se ven involucrados los personajes de una diosa y un tigre con alas. Los pobladores afirman que cuando el pueblo de Conchagua estaba en dificultades, Comizahual bajaba convertida en un tigre enorme a resguardarlos.

La leyenda se narra en los países de Honduras, Nicaragua y El Salvador: Conchagua, La Unión, Perquín y Corinto en Morazán.

Los pobladores que narran la leyenda mantienen los datos y no realizan cambios.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Autora: Kenia Rovira

7.2. CLASIFICACIÓN: USOS SOCIALES, RITUALES Y ACTOS FESTIVOS - SUBCLASIFICACIÓN: FIESTAS

Santiago Apóstol

En la iglesia colonial del municipio de Conchagua, se encuentra la imagen de Santiago Apóstol del siglo XVI, hecha de madera sólida en una sola pieza. Esta imagen estaba en la Isla de Conchagüita.

Su celebración es el 25 de julio de cada año, que es la fiesta patronal del municipio.

Ver ficha de inventario



Autora: Kenia Rovira

San Sebastián Mártir

La fiesta titular del municipio de Conchagua es el 20 de enero, fecha en que celebran a San Sebastián Mártir. La imagen se encuentra resguardada en la Iglesia colonial del municipio, está hecha de madera sólida en una sola pieza. Los pobladores mencionan que sienten amenaza ante la posibilidad de que esta celebración deje de realizarse debido a factores externos, lo que podría resultar en la pérdida de la tradición.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Autora: Kenia Rovira

Santa Ana de la Teca

El 26 de julio se celebra a la Virgen Santa Ana de la Teca. En el municipio de Conchagua, se ha creado una cofradía, que es la que se encarga de dicha celebración, que consiste en realizar un Guancasco, en el cual se invita a otras cofradías de comunidades de todo el país a realizar un recorrido por las calles del pueblo. Se hacen dos procesiones, una se dirige hacia la Virgen de Santa Ana y otra hacia la comunidad visitante; llegan al punto de encuentro, los Mayordomos de cada Cofradía se saludan con sus propios protocolos como cofradía; luego hacen un intercambio de obsequios que son representativos de cada comunidad.

Comienzan realizando un saludo empezando por los Mayordomos y lo replica cada miembro de la Cofradía, entre los anfitriones y visitantes. Se tiene información de Santa Ana de la Teca desde los inicios de la población de Conchagua en las islas en el 1522, año de descubrimiento de El Salvador. Específicamente Santa Ana de la Teca patrona de la Etnia de Los Tecas, población que estaba asentada en la Isla de Conchagüita.

Su Imagen data del siglo XVI, hecha madera sólida, de una sola pieza, que estaba en la Isla de Conchagüita y hoy se resguarda en la iglesia Colonial del municipio.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Autora: Magaly Umaña



Autora: Kenia Rovira

Virgen de Las Nieves



La fecha que se desarrolla la manifestación es el 5 de agosto, con una misa y una procesión.

Los datos históricos fueron narrados por el párroco Juan Palacios. La imagen de la Virgen de Las Nieves data desde los inicios de la población de Conchagua en 1522, año de descubrimiento de El Salvador. Específicamente en Puerto Amapala. Es la única imagen del siglo XVI que no estaba en las islas, estaba resguardada en el convento de Los Franciscanos.

El padre Palacios menciona que, cuando tenían la imagen en resguardo, los Franciscanos celebraban misa y luego se iba a evangelizar a los indígenas. A veces les era muy difícil agruparlos porque a ellos nos les gustaba estar unidos. Los Franciscanos buscaban la forma de reunirlos por comunidades para evangelizarlos, darles la catequesis, la doctrina de la iglesia.

En la actualidad se celebra la misa y una procesión, además comenta que se está valorando, hacer la procesión sin la imagen debido que es un riesgo para el patrimonio por su antigüedad.

Es un patrimonio cultural inmaterial pero no se está realizando esta manifestación como antes, la falta de transferencia de información, de inculcar el valor que tiene esta celebración a las nuevas generaciones, ha contribuido a que poco a poco se pierda la costumbre de celebrar a la Virgen de Las Nieves como antes.

Nota: El patrimonio cultural inmaterial Virgen de la Nieves, no se incluye en formato de ficha técnica, debido a que no se obtuvo toda la información sobre dicho patrimonio.

7.3. CLASIFICACIÓN: TÉCNICAS ARTESANALES TRADICIONALES- SUBCLASIFICACIÓN: TÉCNICAS ARTESANALES

Máscaras de madera

El Profesor José Mauro Reyes Hernández es el único conchaguense que se dedica a la realización del oficio de elaboración de máscaras artesanales. Menciona que esta tradición viene de la cultura europea, donde se comienzan a utilizar máscaras para ocultar y personificar a los personajes. En la época de la colonia, donde se escenifica el relato bíblico “Moros y cristianos”.

Las máscaras antes se realizaban del árbol de tambor y conacaste, utilizando herramientas empíricas. Hoy en día se realiza de madera de cedro y otras herramientas.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Autora: Magaly Umaña.

Pitos de madera

En la época de la colonia, es donde surgen los pitos de maderas debido a que eran utilizados para escenificación del relato bíblico “Moros y cristianos”. La madera de Carrizo, cuchillo, espetón para hacer lo hoyos al pito, tapón de Tihulote, pintura de aceite, son los materiales que usa don José para realizar los pitos de madera. Menciona que si, al momento de elaborarlo el pito, no se le dé el sonido adecuado, hace que cambie o no se pueda utilizar. El tamaño de los pitos se mantiene. Además de utilizarse en la danza de los Moros y cristianos, se utiliza para tocar La Vaquita y este tenía 6 puntos, en la actualidad se hace de 5 puntos.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Autoría: Magaly Umaña

7.4. CLASIFICACIÓN: ARTES DEL ESPECTÁCULO- SUBCLASIFICACIÓN: MÚSICA

Danza Moros y cristianos

El 20 de enero se celebra a Santiago Apóstol y es cuando se realiza la danza moros y cristianos en el municipio de Conchagua. Esta danza representa el pasaje de la Biblia de David y Goliat, libro de Samuel del Antiguo Testamento.

Los personajes de moros:

Gigante, 1er capitán, mensajero, hermano del capitán, alferé, soldado y el mudo.

Los personajes de los cristianos:

Rey Saúl, sargento cristiano, pregonero cristiano, capitán cristiano, soldado cristiano, David y el gracejo.

La vestimenta antes se usaban trajes de manta, hoy en día ha cambiado y usan ropa de uso personal. Para cubrir sus caras, usan máscaras de madera u otro material.

Ver ficha de inventario en anexo 4



**Autores: Magaly Umaña
y José Ricardo Olivares Garay.**

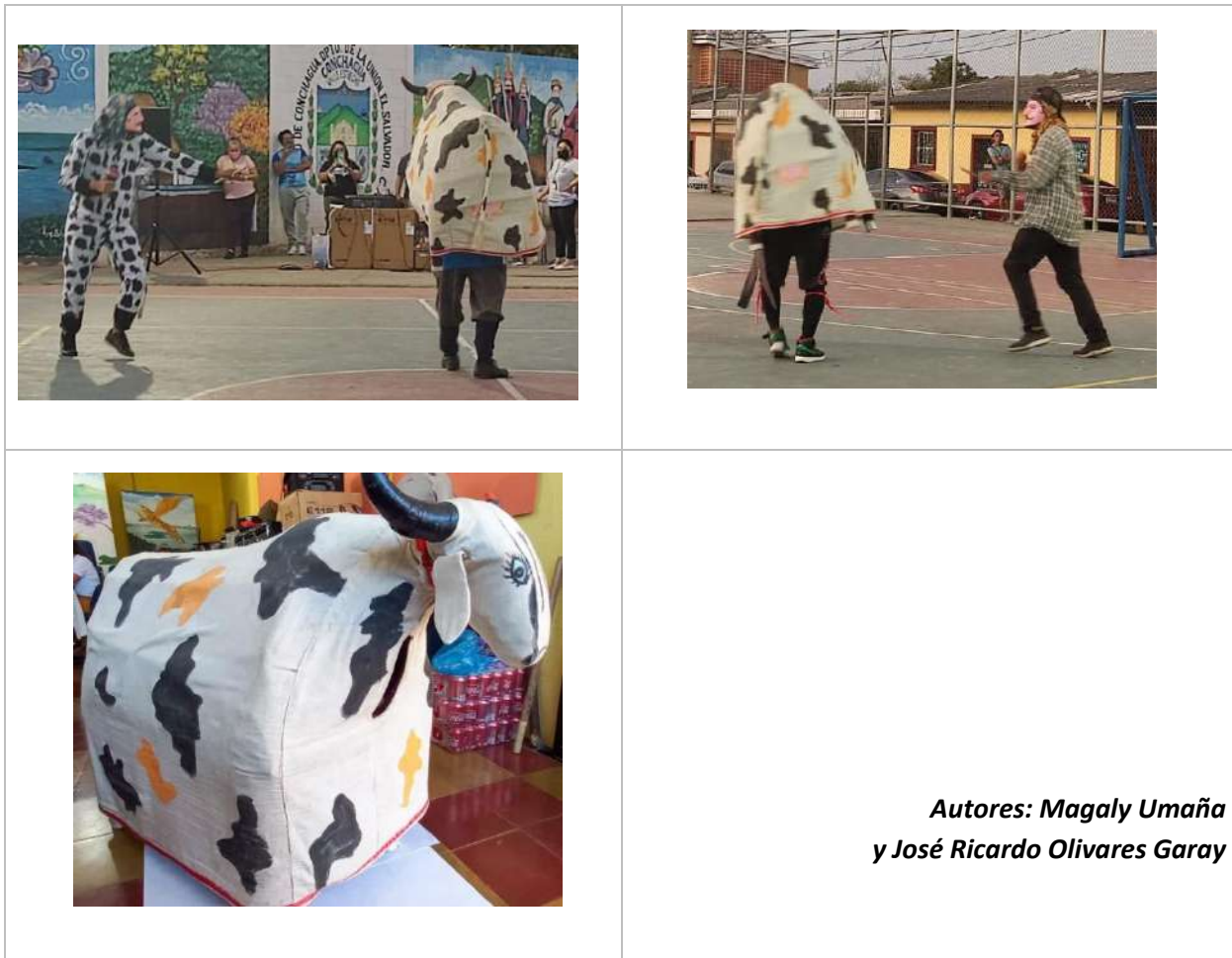
Danza La Vaquita

La danza de La Vaquita surge del juego de unos niños, no se tiene una fecha específica para realizarla, se realiza cuando es solicitada.

Para bailar se necesita la elaboración de la vaca, con la cabeza y cuernos reales, estos son recubiertos con algodón para evitar daño al ser utilizada.

Para realizar la danza, se necesitan una vaca y 6 toriteros.

Ver ficha de inventario en anexo 4



Danza Los Sanjuaneados o Viejos locos

La fecha en que se realiza la danza es en la fiesta de San Juan el Bautista, realizada el 24 de junio de cada año.

De la danza de los Sanjuaneados o viejos locos, no se tiene un dato específico, solo se sabe que antes de la conquista, ya se realizaba dicha danza.

Se utilizan máscaras, vestimenta de colores alegres y sombreros con listones de colores alegres.

Los personajes de la danza son: el Viejo, la Vieja y el cumiche.

Ver ficha de inventario en anexo 4



***Autores: Magaly Umaña
y José Ricardo Olivares Garay.***

7.5. CLASIFICACIÓN: CONOCIMIENTOS Y USOS RELACIONADOS CON LA NATURALEZA- SUBCLASIFICACIÓN: GASTRONOMÍA

Bebida Tiste

Es una bebida hecha a base de maíz blanco, cacao, canela, pan de achiote, azúcar y agua.

El 26 de julio, se le conoce como el día de la tisteada.

Esta bebida la realizan solo 2 personas y solo una realiza el pan de achiote en toda la comunidad.

Hacen mención a que hoy en día han surgido nuevas formas de elaborar el tiste, agregándole o cambiándole ingredientes.

Ver ficha de inventario en anexo 4



***Autores: Miguel Alcides Reyes
y Magaly Umaña.***

Bebida Pozol

La bebida del Pozol es una bebida muy característica del municipio de Conchagua, los lugareños disfrutan consumirla.

Los ingredientes para realizarla son: maíz negrito, azúcar, leche de vaca, coco duro del que se usa para conserva y canela en raja.

Hoy en día han surgido nuevas formas de elaborar el pozol, agregándole o cambiándole ingredientes, sin embargo, la familia Reyes, se mantiene con la tradición en su elaboración.

Ver ficha de inventario en anexo 4



**7.6. CLASIFICACIÓN: CONOCIMIENTOS Y USOS RELACIONADOS CON LA NATURALEZA -
SUBCLASIFICACIÓN: TOPONIMIA**

Nombre de propio: CONXAGUA.

El historiador Jorge Larde y Larín, se refiere a Conchagua como Conxagua o Comizahual.

Según la historia narra que los primitivos moradores de Conchagua originalmente tuvieron asiento la isla de Conchagüita en el Golfo de Fonseca, en compañía de otro pueblo indígena, los Tecas. A raíz de las vandálicas incursiones del primer corsario del universo: Francis Drake y sus huestes en 1682, huyeron de esos lugares radicándose los Conxagua o Conchaguas en tierra firme, encontrando el seguro anhelado refugio en las faldas del volcán de Conchagua.

En idioma Potón: “Conchagua” significa: Valle angosto o valle estrecho; proviene de las voces: con (delgado, estrecho) y chagua, shagua, yagua (valle)”.

Anteriormente su nombre fue: Santiago Conxagua.

El pueblo de Santiago de la Conchagua fue fundado antes de 1693, en 1770 perteneció al curato de Conchagua (Cabecera Yayantique) y en 1786 al partido de San Alejo. El 12 de junio de 1824 fue anexado al departamento de San Miguel y el 22 de junio de 1865 pasó a formar parte del Departamento de La Unión.

Ver ficha de inventario en anexo 4



7.7. ESTRATEGIAS PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA, LA UNIÓN

Las estrategias para la conservación deben realizarse en manera conjunta con varios actores locales involucrados con el patrimonio cultural inmaterial del Municipio de Conchagua, La Unión. Entre estos actores se encuentran: Casa de la Cultura, Alcaldía Municipal de Conchagua, la Iglesia, el Centro de Amigos del Turista de La Unión (CAT) y líderes de la comunidad.

Algo muy importante que hay que destacar es el concepto de conservación del patrimonio cultural. Según la UNESCO salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial supone transferir conocimientos, técnicas y significados.

A continuación, se detallan una propuesta de estrategias a desarrollar con la finalidad de preservar el patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión:

1. Crear un programa de investigación y documentación del Patrimonio Cultural Inmaterial PCI, como parte de la municipalidad y solicitar apoyo a estudiantes de horas sociales, para la sensibilización del Patrimonio Cultural Inmaterial y para el levantamiento de la información.
2. Implementar un museo municipal preservador del patrimonio cultural inmaterial mostrando las leyendas, danzas, técnicas artesanales, festividades religiosas y su gastronomía.
3. En el sitio Web de la Alcaldía Municipal de Conchagua, crear un apartado interactivo con el patrimonio cultural material e inmaterial que posee el municipio y ocupar la información recolectada a través del programa de investigación y documentación del Patrimonio Cultural Inmaterial PCI.
4. Solicitar al Ministerio de Turismo y Ministerio de Cultura, visitas de técnicos para brindar asesorías sobre el mantenimiento del Patrimonio Cultural Inmaterial, y que involucren a la comunidad o contratación de Técnicos especialistas en Patrimonio Cultural para brindar talleres, charlas, conferencias y otros a la comunidad y de esa forma empoderar la cultura del municipio.
5. Multimedia del Patrimonio **Artes del espectáculo, tradiciones y expresiones orales, usos sociales, rituales y actos festivos, técnicas artesanales tradicionales, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza.**
6. Creación de convenios con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para el rescate y difusión del Patrimonio Cultural Inmaterial del municipio de Conchagua.
7. Crear un programa de Enseñanza de Tradiciones Culturales del municipio de Conchagua, que incluya: **Talleres de técnicas artesanales para elaborar máscaras y pitos, clases de las danzas de los Moros y cristianos, de La Vaquita, los Viejos Locos (La San Juaneada) y capacitación a los custodios de los bienes culturales.**
8. Difusión o Socialización del Patrimonio Cultural Inmaterial de Conchagua a través de:
 - Plataformas digitales de redes sociales: Facebook, Instagram, Canal de YouTube, entre otras.
 - Eventos culturales: festivales culturales, cursos artísticos, exposiciones de obras artísticas, eventos educativos, entre otros.
 - Creación de material digital: catalogo cultural en línea, videos culturales, capsulas culturales, blogs, sitios web.

8. CONCLUSIONES

1. Se encontraron 13 patrimonios culturales inmateriales, los cuales se inventariaron a través de una ficha técnica, según las siguientes clasificaciones: tradiciones y expresiones orales, usos sociales, rituales y actos festivos, técnicas artesanales tradicionales, artes del espectáculo, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo.
2. No se obtuvo la información correspondiente a los patrimonios culturales inmateriales de usos sociales, rituales y actos festivos, bajo la subcategoría de manifestación cultural: fiesta y ritual, con el nombre de denominación:
 - Virgen de las Nieves, que data dicha estatua del siglo XVI.
 - Rito de ofrenda para las cosechas.
3. Los patrimonios culturales inmateriales inventariados en esta investigación no están registrados en el Ministerio de Cultura de El Salvador con la información recolectada en las fichas técnicas elaboradas.

9. RECOMENDACIONES

- Se recomienda a la municipalidad de Conchagua, La Unión, realizar la gestión con el Ministerio de Cultura para el registro del Patrimonio Cultural Inmaterial que se ha inventariado como parte de la investigación realizada por la carrera Técnico en Hostelería y Turismo.
- Debido a la riqueza de bienes materiales e inmateriales del el municipio, se pueden realizar investigaciones académicas futuras para seguir inventariando los patrimonios y lograr su registro de acuerdo con su clasificación, ante las autoridades competentes del Ministerio de Cultura de El Salvador, así mismo el Ministerio de Turismo de El Salvador, pueda difundir a nivel nacional e internacional la cultura del municipio.
- Resguardar los bienes patrimoniales inmateriales, para su debida conservación en el tiempo y de esa forma seguir transmitiendo la cultura a futuras generaciones, llevando a cabo las estrategias para el resguardo de los patrimonios inmateriales planteada en esta investigación.
- A los custodios de los patrimonios culturales inmateriales se les debe de brindar acompañamiento de la municipalidad y de otras instituciones relacionadas a la cultura, para un resguardo correcto del bien.
- Realizar exposiciones fotográficas en la Casa de la Cultura Municipal, haciendo uso de la tecnología, para acercar y difundir los patrimonios culturales del municipio de Conchagua, La Unión, a nivel local, nacional e internacional.

10. GLOSARIO

- **Cultura.** Es una especie de tejido social que abarca las distintas formas y expresiones de una sociedad determinada. Por lo tanto, las costumbres, las prácticas, las maneras de ser, los rituales, los tipos de vestimenta y las normas de comportamiento son aspectos que se incluyen en la cultura.
- **Economía local.** Es un proceso colaborativo de producción, distribución y consumo de productos locales, que promueve el aprovechamiento sostenible de estos.
- **Gastronomía.** Arte consistente en la elaboración de la comida, al conjunto de las tradiciones culinarias y las recetas de un lugar o al apego para el buen comer.
- **Globalización.** Consiste en integración de las diversas sociedades internacionales en un único mercado capitalista mundial.
- **Inventario Turístico.** Registro ordenado de los factores físicos y culturales como un conjunto de atractivos, que sirven para elaborar productos turísticos en una región.
- **Manifestaciones Culturales.** Es la manera en que expresamos nuestra cultura, por ejemplo, la música, la danza, la literatura, la pintura, las artesanías, entre otras.
- **Patrimonio.** Es el conjunto de bienes tangibles e intangibles, que constituyen la herencia de un grupo humano, que refuerzan emocionalmente su sentido de comunidad con una identidad propia y que son percibidos por otros como característicos. El Patrimonio Cultural como producto de la creatividad humana, se hereda, se transmite, se modifica y optimiza de individuo a individuo y de generación a generación.
- **Patrimonio cultural inmaterial.** Son tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes, como tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional.
- **Pervivencia.** Duración o permanencia con vida de una cosa, a pesar del paso del tiempo, de los problemas o de las dificultades.
- **Turismo.** El conjunto de las acciones que una persona lleva a cabo mientras viaja y pernocta en un sitio diferente al de su residencia habitual, por un periodo consecutivo que resulta inferior a un año.
- **Turista.** Persona que visita o recorre un país o lugar por placer.

11. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- [1] E. Ramos, Transnacionalización de la sociedad salvadoreña, producto de las migraciones, El Salvador: Universidad Tecnológica de El Salvador .
- [2] E. C. Cruz Rovira y Y. Rivas Ramírez, Plan promocional para la asociación de desarrollo turístico de Conchagua, a fin de potenciar la demanda de los recursos turísticos en el municipio de Conchagua, departamento de La Unión., Universidad de El Salvador, 2014.
- [3] C. S. d. Turismo, Boletín Estadístico de Turismo enero - septiembre 2021, Corporación Salvadoreña de Turismo, 2020.
- [4] I. Patrimonio, «ILAm Patrimonio,» [En línea]. Available: <https://ilamdir.org/preguntas-sobre-patrimonio/>. [Último acceso: 15 Marzo 2022].
- [5] U. Norwegian Ministry of Foreign Affairs. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (AECID), «¿Qué es el patrimonio cultural inmaterial?,» [En línea]. Available: <https://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:49a3eaa1-d333-48aa-a02b-e6e07c2549aa/que-es-patrimonio-cultural-inmaterial.pdf>. [Último acceso: 12 Mayo 2022].
- [6] J. M. Joarchi, *Diversidades culturales, herencias, memoria y patrimonio*, San Salvador, 2020.

12. ANEXOS

12.1. ANEXO 1: FICHA TÉCNICA PARA EL REGISTRO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE EL SALVADOR

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	
Código de ficha:	
Nombre de denominación:	
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	
Municipio:	
Ciudad:	
Barrio:	
Cantón:	
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	
Periodicidad:	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	
Portadores, transmisores o practicantes:	
RECONOCIMIENTO SOCIAL	

Reconocido como tradición propia:	Sí	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí	No
Tipo de amenaza:		
FOTOGRAFÍAS		
Valoración e importancia para la comunidad:		
Bibliografía y otro material documental:		
Portadores entrevistados:		
Levantamiento de campo:		
Elaboración de ficha:		
Fecha de levantamiento:		
Fecha de elaboración:		
Revisó:		

12.2. ANEXO 2: GUÍA DE ENTREVISTA PARA PERSONAS NATURALES DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA, LA UNIÓN, CON CONOCIMIENTO EN GASTRONOMÍA Y MANIFESTACIONES CULTURALES

Objetivo. Recopilar información de manera directa de autores locales, con la finalidad de conocer de primera mano todo lo referente al patrimonio inmaterial que posee el Municipio de Conchagua.

Indicación. A continuación, se encuentra una serie de preguntas que serán la guía para obtener de la entrevista la información necesaria de parte de los autores locales para la investigación.

1. ¿Conoce alguna danza representativa del municipio de Conchagua?
2. ¿Qué historias, leyendas referentes al municipio le narraban sus padres, abuelos o cualquier otro familiar?
3. ¿Según sus padres, abuelos o cualquier otro familiar que costumbres, tradiciones o ritos, tenían sus antepasados?
4. ¿Qué platos típicos conoce que sean propios del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaborados?
5. ¿Qué bebidas típicas conoce que sean propias del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaboradas?
6. Entre la gastronomía y las diferentes manifestaciones culturales como las danzas, ritos, leyendas, costumbres y tradiciones, en la actualidad cuales se siguen dando en el municipio.
7. ¿Cuál cree usted que sería la mejor forma para conservar y lograr difundir a futuras generaciones la riqueza cultural que ofrece el Municipio de Conchagua?

12.3. ANEXO 3: GUÍA DE ENTREVISTA PARA REPRESENTANTES DE INSTITUCIONES PÚBLICAS CON CONOCIMIENTO DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA, LA UNIÓN

Objetivo. Recopilar información de manera directa de las personas especializadas que laboran en instituciones públicas dedicadas a brindar información a los visitantes, con la finalidad de conocer de primera mano todo lo referente al patrimonio inmaterial que posee el Municipio de Conchagua.

Indicación. A continuación, se encuentra una serie de preguntas que serán la guía para obtener de la entrevista la información necesaria de parte de las instituciones públicas para la investigación.

1. Mencione el patrimonio inmaterial que conoce del Municipio de Conchagua.
2. Del patrimonio inmaterial antes mencionado se manifiesta en una fecha o temporada específica.
3. Del patrimonio inmaterial existente en la zona, ¿Cuál o cuáles cree que puede ser el emblemático/os en el municipio de Conchagua?
4. ¿Cómo cree que se puede conservar y dar el debido valor al patrimonio inmaterial del municipio de Conchagua?
5. ¿Cómo cree que se puede difundir, hacer del conocimiento de visitantes nacionales y extranjeros el patrimonio inmaterial que tiene el Municipio de Conchagua?
6. ¿Qué entidades públicas o privadas considera que son las idóneas para salvaguardar y difundir el patrimonio inmaterial del municipio de Conchagua?

12.4. ANEXO 4: FICHAS TÉCNICAS DE PATRIMONIO INMATERIAL DEL MUNICIPIO DE CONCHAGUA

Clasificación: Tradiciones y Expresiones Orales - Subclasificación: Leyendas

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL LEYENDA LA PILONA	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input checked="" type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Leyenda
Código de ficha:	PCI L001
Nombre de denominación:	Leyenda La Pilona
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión.
Municipio:	Conchagua.
Ciudad:	Conchagua.
Barrio:	El Calvario.
Cantón:	Caserío Chilagual.
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	No aplica
Periodicidad:	No aplica
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	<ul style="list-style-type: none"> • La Diosa de las aguas. • Lugar: Chilagual. • Serpiente con alas. • Bruja de Managua. • Lago de Nicaragua.
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	
Si, ha habido cambios en el lugar donde se encuentra La Pilona, debido a que hoy se encuentra en propiedad privada y recoleta agua solo en invierno cuanto antes se mantenía como un reservorio todo el año.	
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	
Pila y el agua.	

Portadores, transmisores o practicantes:

- Mauro Reyes.
- Eugenio Reyes.
- María Romana de Zarate.
- Antonio Zarate.

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No

Tipo de amenaza:

Debido a que las personas mayores son las que narran la leyenda, y al faltar ellas, no se seguirá narrando.


FOTOGRAFÍAS



Autora: Magaly Umaña

Valoración e importancia para la comunidad:	
Alta, debido a que es considerada emblemática.	
Bibliografía y otro material documental:	
Documento escrito por Prof. Y Br. Carlos Argelio Ramírez. (1973)	
Portadores entrevistados:	
Norberto Barcia.	
LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla.
Fecha de levantamiento:	29/03/2022
Fecha de elaboración:	05/04/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL LEYENDA COMIZAGUAL	
Ámbito del PCI:	<input checked="" type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Leyenda
Código de ficha:	PCI L002
Nombre de denominación:	Leyenda COMIZAHUAL
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Esta leyenda se narra en los países de: Honduras, Nicaragua y El Salvador, (Conchagua, La Unión y Perquín y Corinto en Morazán).
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión.
Municipio:	Conchagua.
Ciudad:	Conchagua.
Barrio:	No aplica
Cantón:	No aplica

Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Muy antigua, antes de que vinieran los españoles.	
Periodicidad:	No aplica	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Los pobladores afirman que cuando el pueblo de Conchagua estaba en dificultades, Comizahual bajaba convertida en un tigre enorme a resguardarles.	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:		
Al narrar la leyenda, los datos se mantienen, no han cambiado.		
Elementos materiales vinculados a la manifestación: diosa, tigre, alas,		
Portadores, transmisores o practicantes:		
Kenia Rovira.		
RECONOCIMIENTO SOCIAL		
Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Tipo de amenaza: Si, al pasar el tiempo se pierde la narración de la leyenda.		
FOTOGRAFÍAS		
		
		<i>Autora: Kenia Rovira</i>

Valoración e importancia para la comunidad:	
Alta, debido a que es considerada emblemática.	
Bibliografía y otro material documental:	
<ul style="list-style-type: none"> • Escritos Casa de la Cultura de Conchagua • Monografía de Conchagua • Escrito Casa de La Juventud «Tigre que Vuela» 	
Portadores entrevistados:	
Kenia Lisseth Rovira	
LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla.
Fecha de levantamiento:	29/03/2022
Fecha de elaboración:	05/04/2022
Revisó:	Norberto Barcia 12/08/2022

Clasificación: Usos Sociales, Rituales y Actos Festivos - Subclasificación: Fiestas

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL SANTIAGO APÓSTOL	
Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input checked="" type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Fiestas
Código de ficha:	PCI F001
Nombre de denominación:	Santiago Apóstol.
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	

Departamento:	La Unión.	
Municipio:	Conchagua.	
Ciudad:	Conchagua.	
Barrio:	No aplica	
Cantón:	No aplica	
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Fiesta patronal del municipio el 25 de julio.	
Periodicidad:	Una vez al año, para la celebración de la fiesta patronal.	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	No hay dato específico, solo se sabe que antes de la conquista ya se realizaba dicha danza.	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:		
No hay transformación.		
Elementos materiales vinculados a la manifestación:		
Imagen de Santiago Apóstol (imagen del siglo XVI, material de madera sólida, hecha en una sola pieza) Imagen que estaba en la Isla de Conchagüita.		
Portadores, transmisores o practicantes:		
Padre Juan Palacios. Dr. Alcides Eugenio Reyes.		
RECONOCIMIENTO SOCIAL		
Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No <input checked="" type="checkbox"/>
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí	No <input checked="" type="checkbox"/>
Tipo de amenaza:		
Por factores externos, no se realizan las celebraciones y se pierda la tradición.		
FOTOGRAFÍAS		



Autora: Kenia Rovira.

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es mucha importancia.

Bibliografía y otro material documental:

No aplica

Portadores entrevistados:

Dr. Alcides Eugenio Reyes.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Elaboración de ficha:	Magaly Umaña.
Fecha de levantamiento:	30/03/2022 02/04/2022 02/09/2022
Fecha de elaboración:	29/07/2022 y 05/09/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL SAN SEBASTIÁN MÁRTIR

Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input checked="" type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Fiestas
Código de ficha:	PCI F002
Nombre de denominación:	San Sebastián Mártir
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión.
Municipio:	Conchagua.
Ciudad:	Conchagua.
Barrio:	No aplica
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Fiesta titular del municipio el 20 de enero.
Periodicidad:	Una vez al año, para la celebración de la fiesta patronal.
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	No hay dato específico, solo se sabe que antes de la conquista ya se realizaba dicha danza.
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	
No hay transformación.	
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	
Imagen de San Sebastián Mártir material de madera sólida, hecha en una sola pieza	
Portadores, transmisores o practicantes:	
Padre Juan Palacios. Dr. Alcides Eugenio Reyes	

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí	No X

Tipo de amenaza:

Por factores externos, no se realizan las celebraciones y se pierda la tradición.

FOTOGRAFÍAS



Autora: Kenia Rovira

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es mucha importancia.

Bibliografía y otro material documental:

No aplica

Portadores entrevistados:

Padre Juan Palacios.

Dr. Alcides Eugenio Reyes.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Magaly Umaña.
Fecha de levantamiento:	30/03/2022
	02/04/2022
	02/09/2022
Fecha de elaboración:	29/06/2022 y 05/09/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE SANTA ANA DE LA TECA	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input checked="" type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
Tipo de manifestación cultural:	Fiestas
Código de ficha:	PCI F003
Nombre de denominación:	Santa Ana de la Teca
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión
Municipio:	Conchagua
Ciudad:	Conchagua
Barrio:	No aplica
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Fiesta patronal del municipio el 26 de julio.
Periodicidad:	Una vez al año, para la celebración de la fiesta patronal.

Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Se tiene información de Santa Ana de la Teca desde los inicios de la población de Conchagua que son en las islas, 1522 año de descubrimiento de El Salvador. Específicamente Santa Ana de la Teca patrona de la Etnia de Los Tecas, población que estaba asentada en la Isla de Conchaguita.
---	--

Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:

La Cofradía encargada de velar por la Virgen de Santa Ana de la Teca, el 26 de julio para la celebración hacen un recibimiento Guancasco de otras comunidades (Cofradía).

Por las calles del pueblo hacen dos procesiones una se dirige hacia la Virgen de Santa Ana y otra hacia la comunidad visitante llegan al punto de encuentro, los Mayordomo de cada Cofradía se saludan (tienen sus propios protocolos como cofradía) luego hacen un intercambio de obsequios que son representativos de cada comunidad.

Comienzan realizando un saludo empezando por los Mayordomos y así lo replican cada miembro de la Cofradía, entre los anfitriones y visitantes.

Elementos materiales vinculados a la manifestación:

Imagen de la Virgen de la Teca. (Imagen del siglo XVI, material de madera sólida, hecha en una sola pieza) Imagen que estaba en la Isla de Conchaguita.

Imagen de los visitantes.

Obsequios representativos de las comunidades.

Vara de madera hecha del árbol Canoa y es utilizada por el Mayordomo.

Portadores, transmisores o practicantes:

Confradía de Santa Ana de la Teca.

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí	No X

Tipo de amenaza:

La Cofradía encargada de la Virgen de Santa de la Teca, cada año ve menos el apoyo de la comunidad para esta celebración.

FOTOGRAFÍAS



Autora: Magaly Umaña



Autora: Kenia Rovira

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es mucha importancia.

Bibliografía y otro material documental:

No aplica

Portadores entrevistados:

Dr. Alcides Eugenio Reyes.

Padre Juan Palacios.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Magaly Umaña
Fecha de levantamiento:	30/03/2022 02/04/2022 26/07/2022
Fecha de elaboración:	28/07/2022
Revisó:	Norberto Barcia 12/08/2022

Patrimonio Cultural Inmaterial: Virgen de Las Nieves.



La fecha que se desarrolla la manifestación: 5 de agosto, con una misa y una procesión.

Los datos históricos que se tienen: según el párroco Juan Palacios la imagen de la Virgen de Las Nieves data de los inicios de la población de Conchagua 1522 año de descubrimiento de El Salvador. Específicamente en Puerto Amapala, es la única imagen del siglo XVI que no estaba en las islas, estaba resguardada en el convento de Los Franciscanos.

El padre Palacios menciona que, cuando tenían la imagen en resguardo, los Franciscanos celebraban misa y luego se iba a evangelizar a los indígenas, a veces les era muy difícil agruparlos porque a ellos nos les gustaba estar unidos. Los Franciscanos buscaban la forma de reunirlos por comunidades para evangelizarlos, darles la catequesis, la doctrina de la iglesia.

evangelizarlos, darles la catequesis, la doctrina de la iglesia.

En la actualidad se celebra la misa y una procesión, además comenta que se está valorando, hacer la procesión sin la imagen, debido que es un riesgo para el patrimonio por su antigüedad.

Elementos materiales vinculados a la manifestación:

Imagen de la Virgen de Las Nieves. (Imagen del siglo XVI, material de madera sólida, hecha en una sola pieza) Imagen que estaba resguardar en el convento de los Franciscanos en Puerto Amapala.

Tipo de amenaza:

Es un patrimonio cultural inmaterial que no se está realizando esta manifestación como antes, la falta de transferencia de información, de inculcar el valor que tiene esta celebración a las nuevas generaciones, ha contribuido a que poco a poco se pierda la costumbre de celebrar a la Virgen de Las Nieves como antes. Prácticamente solo se está celebrando la misa el 5 de agosto y la procesión ya no se estará realizando por no tener una réplica de la imagen y la falta de involucramiento de la comunidad.

Se considera importante que cada imagen tuviera su cofradía, porque esto ayuda a darle un mayor valor a los patrimonios, promueve el patrimonio por medio de las diferentes celebraciones, procesiones que se pueden dar.

Nota: El patrimonio cultural inmaterial Virgen de la Nieves, no se incluye en formato de ficha técnica, debido a que no se obtuvo toda la información sobre dicho patrimonio.

Clasificación: Técnicas artesanales tradicionales - Subclasificación: Técnicas Artesanales

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL MÁSCARAS DE MADERA	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo <input checked="" type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
Tipo de manifestación cultural:	Técnicas Artesanales
Código de ficha:	PCI TA001
Nombre de denominación:	Máscaras de madera
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión
Municipio:	Conchagua
Ciudad:	Conchagua
Barrio:	La Cruz
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Viene de la cultura europea, donde se comienzan a utilizar mascararas para ocultar y personificar a los personajes. En la época de la colonia, donde se escenificaron el relato bíblico "Moros y cristianos".
Periodicidad:	Se realizan durante todo el año.
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Relato bíblico sobre los Moros y cristianos y los San Juaneados.
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	
Si, en el tipo de madera, antes se realizaban del árbol de tambor y Conacaste, hoy se realizan de madera de Cedro. Además de las herramientas, debido que antes eran herramientas empíricas.	
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	
Madera, pintura de aceite, base, diferentes pinceles, thinner, nivel, machetes, formones, mazos de madera diferentes, prensa y lijas de diferentes tipos.	
Portadores, transmisores o practicantes:	
<ul style="list-style-type: none"> José Mauro Reyes Hernández. 	

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí X	No

Tipo de amenaza:

Nadie más en el municipio trabaja la parte artesanal en cuanto a realización de máscaras. La globalización hace que la juventud emita otras culturas.

FOTOGRAFÍAS



Autora: Magaly Umaña

Valoración e importancia para la comunidad:

Alta, debido a que es considerada emblemática.

Bibliografía y otro material documental:

No aplica	
Portadores entrevistados: José Mauro Reyes Hernández.	
LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	28/04/2022
Fecha de elaboración:	28/04/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL PITOS DE MADERA	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input checked="" type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Técnicas Artesanales
Código de ficha:	PCI TA002
Nombre de denominación:	Pitos de madera
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión
Municipio:	Conchagua
Ciudad:	Conchagua
Barrio:	La Cruz
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Época de la colonia, donde se escenificaron el relato bíblico “Moros y cristianos”, debido a que era necesario que se elaboraran instrumentos.
Periodicidad:	Se realizan durante todo el año.
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Relato bíblico sobre los Moros y cristianos y la danza de la vaquita.
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	

Si, al momento de elaborarlo, no se le dé el sonido adecuado, hace que cambie o no se pueda utilizar. El tamaño se mantiene.

El pito original para tocar La Vaquita tenía 6 puntos, en la actualidad se hace de 5 puntos.

Elementos materiales vinculados a la manifestación:

Madera de Carrizo, cuchillo, espetón para hacer lo hoyos al pito, tapón de Tihulote, pintura de aceite.

Portadores, transmisores o practicantes:

- José Reyes Hernández Rodríguez.
- Wilmar Esaú Hernández Flores.

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No

Tipo de amenaza:

Los pitos se están realizando de otro material y técnica diferente.

FOTOGRAFÍAS



Autoría: Magaly Umaña

Valoración e importancia para la comunidad: Media.

Bibliografía y otro material documenta: No aplica

Portadores entrevistados:

José Reyes Hernández.	
LEVANTAMIENTO DE CAMPO	
Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	26/04/2022
Fecha de elaboración:	28/04/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

Clasificación: Artes del espectáculo - Subclasificación: Música

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DANZA MOROS Y CRISTIANOS	
Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales <input checked="" type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	
Tipo de manifestación cultural:	Danza
Código de ficha:	PCI M001
Nombre de denominación:	Danza Moros y Cristianos.
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	12-08-2022
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión.
Municipio:	Conchagua.
Ciudad:	Conchagua.
Barrio:	No aplica
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	20 de enero, en la celebración del patrono Santiago Apóstol.
Periodicidad:	Cada año.
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Representación del pasaje de la Biblia: David y Goliat. Libro de Samuel Antiguo Testamento; pasaje de David y Goliat.
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	
Cambios en la vestimenta, antes solo se usaban trajes de manta, hoy en día es con la vestimenta que cada integrante cuenta (la que porta debajo).	
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	

Máscaras elaboradas de árbol de tambor, de cedro y últimamente de fibra de vidrio.

Portadores, transmisores o practicantes:

MOROS

1. Gigante: Milton Flores / Elder Flores. 2. 1er Capitán: Edwin Flores/ César Walberto Flores. 3. Mensajero: Sergio Flores. 4. Hermano del Capitán: Jairo Zelayandía. 5. Alfero: Rafael Ramírez / Italmir Ramírez. 6. Soldado: Pedro Ramírez. 7. Mudo: Andony Flores

CRISTIANOS

1. Rey Saúl: Edwin Miguel Flores. 2. Sargento cristiano: Isaac Zarate. 3. Pregonero Cristiano: Alcides Torres. 4. Capitán cristiano: Edwin David Hernández. 5. Soldado cristiano: José Mauro Zelayandía. 6. David: Marcelo Flores. 7. Gracejo: Leonardo Avalos.

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí X	No

Tipo de amenaza:

Poco interés a veces, sin embargo, las personas que se acercan y desean participar, les brinda la oportunidad de hacer los personajes.

FOTOGRAFÍAS





Autores: Magaly Umaña y José Ricardo Olivares Garay.

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es un patrimonio cultural, tiene más de un siglo de estar participando en dicha danza.

Bibliografía y otro material documenta:

- Rescate de la Historia de Moros y cristianos de Conchagua.
- Casa de la cultura, comité de apoyo de la casa de la cultura e historiantes decididos a rescatar la historia.

Portadores entrevistados:

Edwin Miguel Flores.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla.
Fecha de levantamiento:	22/03/2022
Fecha de elaboración:	30/03/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DANZA LA VAQUITA

Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales	<input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos	<input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
	<input checked="" type="checkbox"/> Artes del espectáculo	<input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo	
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial			
Tipo de manifestación cultural:	Danza		
Código de ficha:	PCI M002		
Nombre de denominación:	Danza La Vaquita.		
ALCANCE TERRITORIAL			
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.		

LOCALIZACIÓN		
Departamento:	La Unión.	
Municipio:	Conchagua.	
Ciudad:	Conchagua.	
Barrio:	No aplica	
Cantón:	No aplica	
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	No se tiene una fecha específica, solo cuando se solicita se realiza la danza.	
Periodicidad:	No aplica	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	La danza surge del juego de unos niños.	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:		
No hay transformación, se mantiene la vestimenta que se utiliza.		
Elementos materiales vinculados a la manifestación:		
Elaboración de la vaca, con la cabeza y cuernos reales, recubiertos con algodón para evitar daño al sea utilizada.		
Portadores, transmisores o practicantes:		
La vaca: José Lario Hernández.		
Toritero 1: Vicente García. Toritero 2: Leonardo Avalos. Toritero 3: Raúl Oliva.		
Toritero 4: Alcides Torres. Toritero 5: Jairo Zelayandía. Toritero 6: José Rogelio Hernández.		
RECONOCIMIENTO SOCIAL		
Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No
Tipo de amenaza:		
No existe amenaza, se considera que la comunidad le gusta esta danza y por lo tanto hay varios participantes.		
FOTOGRAFÍAS		



Autores: Magaly Umaña y José Ricardo Olivares Garay

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es mucha importancia esta danza para la comunidad, la sienten propia.

Bibliografía y otro material documenta:

No aplica

Portadores entrevistados:

Edwin Miguel Flores.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Fecha de elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	22/03/2022
Fecha de elaboración:	29/03/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DANZA LOS SANJUANEADOS O VIEJOS LOCOS

Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales		
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input checked="" type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo		
Tipo de manifestación cultural:	Danza		
Código de ficha:	PCI M003		
Nombre de denominación:	Danza Los Sanjuaneados o Viejos locos.		
ALCANCE TERRITORIAL			
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.		
LOCALIZACIÓN			
Departamento:	La Unión.		
Municipio:	Conchagua.		
Ciudad:	Conchagua.		
Barrio:	No aplica		
Cantón:	No aplica		
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	Fiesta de San Juan el Bautista. El 24 de junio.		
Periodicidad:	Cada año o cuando se solicita.		
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	No hay dato específico, solo se sabe que antes de la conquista ya se realizaba dicha danza.		
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:			
No hay transformación, se mantiene los trajes que se utilizan y los pasos de la danza.			
Elementos materiales vinculados a la manifestación:			
Máscaras, sombreros con listones de colores alegres.			
Portadores, transmisores o practicantes:			
El Viejo: Edwin Miguel Flores. La Vieja: Lisseth Torres / Kenia Rovira/ César Flores. El Cumiche: Elías Torres / Raúl Oliva.			
RECONOCIMIENTO SOCIAL			
Reconocido como tradición propia:	Sí X	No	
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No	
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No	
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No	
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X	

Presenta amenazas para su continuidad:	Sí	No X
---	----	------

Tipo de amenaza:

No existe amenaza. Bastantes personas de la comunidad les gusta participar en la danza.

FOTOGRAFÍA



Autores: Magaly Umaña y José Ricardo Olivares Garay.

Valoración e importancia para la comunidad:

La población considera que es mucha importancia.

Bibliografía y otro material documenta:

No aplica

Portadores entrevistados:

Edwin Miguel Flores.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla.
Fecha de levantamiento:	22/03/2022
Fecha de elaboración:	30/03/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

Clasificación: Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza - *Subclasificación: Gastronomía*

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL BEBIDA TISTE		
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo	<input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input checked="" type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales
Tipo de manifestación cultural:	Gastronomía	
Código de ficha:	PCI G001	
Nombre de denominación:	Bebida Tiste.	
ALCANCE TERRITORIAL		
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.	
LOCALIZACIÓN		
Departamento:	La Unión.	
Municipio:	Conchagua.	
Ciudad:	Conchagua.	
Barrio:	No aplica	
Cantón:	No aplica	
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	26 de julio.	
Periodicidad:	Todos los años.	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Se le conoce como el día de la tisteada, y específicamente se realiza el 26 de julio.	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:		
Han surgido nuevas formas de elaborar el tiste, agregándole o cambiándole ingredientes.		
Elementos materiales vinculados a la manifestación:		
Ingredientes: Maíz blanco, cacao, canela, pan de achiote, azúcar y agua.		
Portadores, transmisores o practicantes: Dolores Guadalupe de Reyes.		
RECONOCIMIENTO SOCIAL		
Reconocido como tradición propia:	Sí	No X
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X

Presenta amenazas para su continuidad:	Sí X	No
---	-------------	----

Tipo de amenaza:

Solo 2 personas realizan esta receta y solo una, realiza el pan de achiote en toda la comunidad.

FOTOGRAFÍAS



Autor: Miguel Alcides Reyes.



Autora: Magaly Umaña

Valoración e importancia para la comunidad: Baja.

Bibliografía y otro material documental:

No aplica

Portadores entrevistados:

Dolores Guadalupe de Reyes.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	02/04/2022
Fecha de elaboración:	14/06/2022
Revisó:	Norberto Barcia. 12/08/2022

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL BEBIDA EL POZOL

Ámbito del PCI:	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales	
PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input checked="" type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo	
Tipo de manifestación cultural:	Gastronomía	
Código de ficha:	PCI G002	
Nombre de denominación:	Bebida Pozol.	
ALCANCE TERRITORIAL		
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.	
LOCALIZACIÓN		
Departamento:	La Unión.	
Municipio:	Conchagua.	
Ciudad:	Conchagua.	
Barrio:	No aplica	
Cantón:	No aplica	
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	No aplica	
Periodicidad:	No aplica	
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	Es una bebida que se realiza desde muchos años por parte de la familia Reyes, que se ha transmitido de generación en generación.	
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:		
Han surgido nuevas formas de elaborar el pozol, agregándole o cambiándole ingredientes.		
Elementos materiales vinculados a la manifestación:		
Ingredientes: Maíz negrito, azúcar, leche de vaca, coco duro del que se usa para conserva y canela en raja.		
Portadores, transmisores o practicantes:		
Dolores Guadalupe de Reyes.		
RECONOCIMIENTO SOCIAL		
Reconocido como tradición propia:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí X	No

Tipo de amenaza:

Que no se realice este tipo de bebida, debido a que solo una familia la realiza en toda la comunidad.

FOTOGRAFÍAS



Autora: Magaly Umaña.

Valoración e importancia para la comunidad:

Baja.

Bibliografía y otro material documental: No aplica

Portadores entrevistados: Dolores Guadalupe de Reyes.

LEVANTAMIENTO DE CAMPO

Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	02/04/2022
Fecha de elaboración:	14/06/2022
Revisó:	Norberto Barcia 12/08/2022

Clasificación: Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza -Subclasificación: Toponimia

FICHA DE INVENTARIO: PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL TOPONIMIA CONCHAGUA	
Ámbito del PCI: PCI: Patrimonio Cultural Inmaterial	<input type="checkbox"/> Tradiciones y expresiones orales <input type="checkbox"/> Usos sociales, rituales y actos festivos <input type="checkbox"/> Técnicas artesanales tradicionales <input type="checkbox"/> Artes del espectáculo <input checked="" type="checkbox"/> Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
Tipo de manifestación cultural:	Toponimia
Código de ficha:	PCI T0001
Nombre de denominación:	Nombre de propio: CONXAGUA.
ALCANCE TERRITORIAL	
Local, municipal, departamental, nacional:	Municipio de Conchagua, Departamento de La Unión.
LOCALIZACIÓN	
Departamento:	La Unión.
Municipio:	Conchagua.
Ciudad:	Conchagua.
Barrio:	No aplica
Cantón:	No aplica
Fecha en que se desarrolla la manifestación:	No aplica
Periodicidad:	No aplica
Descripción y datos históricos del desarrollo de la manifestación:	<p>El historiador Jorge Larde y Larín, se refiere a Conchagua como Conxagua o Comizahual.</p> <p>Según la historia narra que los primitivos moradores de Conchagua originalmente tuvieron asiento la isla de Conchagüita en el Golfo de Fonseca, en compañía de otro pueblo indígena El de los Tecas. A raíz de las vandálicas incursione del primer corsario del universo: Francis Drake y sus huestes en 1682, huyeron de esos lugares radicándose los Conxagua o Conchaguas en tierra firme, encontrando el seguro anhelado refugio en las faldas del volcán de Conchagua.</p>
Transformaciones en el desarrollo de la manifestación:	<p>En idioma Potón: “Conchagua” significa: Valle angosto o valle estrecho; proviene de las voces: con (delgado, estrecho) y chagua, shagua, yagua (valle)” 1</p> <p>Anteriormente su nombre fue: Santiago Conxagua.</p> <p>El pueblo de Santiago de la Conchagua fue fundado antes de 1693, en 1770 perteneció al curato de Conchagua (Cabecera Yayantique) y en 1786 al partido de San Alejo. El 12 de junio de 1824 fue anexado al Departamento de San Miguel y el 22 de junio de 1865 pasó a formar parte del Departamento de La Unión.</p>
Elementos materiales vinculados a la manifestación:	No aplica.

Portadores, transmisores o practicantes:

Kenia Rovira

RECONOCIMIENTO SOCIAL

Reconocido como tradición propia:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Plenamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es mayoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí X	No
Es minoritariamente reconocido por la comunidad:	Sí	No X
Presenta amenazas para su continuidad:	Sí X	No

Tipo de amenaza:

No existe amenazada, debido a que es el nombre del municipio que se encuentra en el departamento de La Unión.

FOTOGRAFÍAS

Autor: Alcaldía Municipal de Conchagua.

Valoración e importancia para la comunidad: Alta

Bibliografía y otro material documental:

Documento: Conchagua Legendario pueblo lenca. Del año 1973.

Portadores entrevistados: Kenia Rovira

Levantamiento de campo:

Elaboración de ficha:	Isis Quintanilla
Fecha de levantamiento:	17/05/2022
Fecha de elaboración:	14/06/2022
Revisó:	Norberto Barcia 12/08/2022

12.5. ANEXO 5: RESULTADOS DE ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD

A continuación, se encuentran dos matrices con respuesta a entrevistas a profundidad realizada a personas naturales que tienen conocimiento en gastronomía y manifestaciones culturales y representantes de instituciones públicas que aportaron información para el levantamiento del inventario del patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.

Matriz de entrevista para personas naturales del Municipio de Conchagua, La Unión con conocimiento en gastronomía y manifestaciones culturales.

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Sr. Edwin Miguel Flores Salvaguarda patrimonio Artes del espectáculo	ENTREVISTADO 2 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 3 Dr. Miguel Alcides Salvaguarda patrimonio Cofradía Santa Ana de Tecas.	ENTREVISTADO 4 Téc. Kenia Rovira Bloguera de Conchagua, lo mejor de mi tierra.
<p>¿Conoce alguna danza representativa del Municipio de Conchagua?</p>	<p>La danza de los moros y cristianos se practica para el tiempo que se celebra Santiago Apóstol, porque él era un guerrero que representa los moros de un país.</p> <p>La San Juaneada que representa más que todo la fiesta cuando el rey Herodes pidió la cabeza de San Juan el bautista.</p> <p>Danza de la Vaquita, la danza de Carlos V y Reyes de Montezuma estas dos últimas ya no se realizan.</p>	<p>El Juan Casco.</p> <p>Los Viejos Locos.</p> <p>La danza de Los Moros y cristianos.</p>	<p>Danza de la San Juaneada, la sacaban el día de San Juan, es la más representativa de Conchagua.</p>	<p>Los Moros y cristianos, Viejos Locos o La San Juaneada, La Vaquita, El Torito, la danza de Carlos V y Reyes de Montezuma no se realizan.</p>
<p>¿Qué historias, leyendas referentes al municipio le narraban sus padres, abuelos o cualquier otro familiar?</p>	<p>No Aplica.</p>	<p>No Aplica.</p>	<p>Leyenda de La Pilona, cuenta mi papá que en Conchagua no había agua, se hizo un ritual, los líderes a través del sueño, le revela que había que hacer una</p>	<p>Leyenda de La Pilona, Puerta Encantada, Poza del Duende y</p>

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Sr. Edwin Miguel Flores Salvaguarda patrimonio Artes del espectáculo	ENTREVISTADO 2 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 3 Dr. Miguel Alcides Salvaguarda patrimonio Cofradía Santa Ana de Tecas.	ENTREVISTADO 4 Téc. Kenia Rovira Bloguera de Conchagua, lo mejor de mi tierra.
			pila, y hubo lluvia en la noche. De Nicaragua vino una bruja y se llevó el encanto, se lo llevo a Nicaragua, y es así como surge los lagos de Nicaragua. Y menciona que se deben de morir 2 niños, para que surja de nuevo el agua.	Comizahual.
¿Según sus padres, abuelos o cualquier otro familiar que costumbres, tradiciones o ritos, tenían sus antepasados?	Según mi bisabuelo, donde están las piscinas había un patio los niños comenzaron jugando con una vara con gancho y esa era la vaca que ellos tenían, pero vino un señor Don Emilio, al ver que los niños jugaban así les invento hacer el catastré de una vaca (simularon una vaca) abundaba el morro de ahí surge hacer los chinchines de morro y así se convirtió en una costumbre con los niños.	No Aplica.	Matrimonio, la costumbre es que, en su boda civil, no se van a vivir junto la pareja, hasta la boda religiosa, se hacían gallinas rellenas y se enviaba a los padrinos de bautizo y con la que se va a casar, además de arroz, frijoles, manjar, bebidas alcohólicas (hoy se envían gaseosas) y se revientan cuetes.	El 7 de diciembre, el día de la Virgen de Concepción. 1 de noviembre, después de la misa de los Santos se daba ayote y de regreso a la casa se dice: <i>“ángeles somos, del cielo venimos y ayote pedimos para el camino”</i> .

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Sr. Edwin Miguel Flores Salvadora patrimonio Artes del espectáculo	ENTREVISTADO 2 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 3 Dr. Miguel Alcides Salvadora patrimonio Cofradía Santa Ana de Tecas.	ENTREVISTADO 4 Téc. Kenia Rovira Bloguera de Conchagua, lo mejor de mi tierra.
¿Qué platos típicos conoce que sean propios del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaborados?	No Aplica.	No Aplica.	Manjar poleada con miel de yuca. Tiste (este se reparte el 26 de julio y se le conoce como el día de la tistiada).	Champinol con garrobo. Arroz aguado con carne de cerdo, churrias, almejas, etc.
¿Qué bebidas típicas conoce que sean propias del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaborados?	El pozol es bebida, no comida.	El tiste, el pozol que lo vende en el parque y la quesadilla que es especial porque ha pasado la receta de varias generaciones.	<ul style="list-style-type: none"> • Tiste. • El pozol. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tiste 3 o 4 personas lo siguen haciendo. • El Pozol. • La Chicha de Piña (algunos le ponen fresa) • La Cozuza (licor que ya no se hace)
Entre la gastronomía y las diferentes manifestaciones culturales como las danzas, ritos, leyendas, costumbres y tradiciones, en la actualidad cuales se siguen dando en el municipio.	<ul style="list-style-type: none"> • Moros y cristianos • La Vaquita • Los Viejos Locos • El Pozol, El Tiste aún se consume. 	No Aplica.	Las danzas: La Vaquita, Los Viejos Locos, Los Moros y cristianos. El Juan Casco que es el encuentro entre los pueblos.	No Aplica.

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Sr. Edwin Miguel Flores Salvaguarda patrimonio Artes del espectáculo	ENTREVISTADO 2 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 3 Dr. Miguel Alcides Salvaguarda patrimonio Cofradía Santa Ana de Tecas.	ENTREVISTADO 4 Téc. Kenia Rovira Bloguera de Conchagua, lo mejor de mi tierra.
<p>¿Cuál cree usted que sería la mejor forma para conservar y lograr difundir a futuras generaciones la riqueza cultural que ofrece el Municipio de Conchagua?</p>	<p>En las escuelas del sector, deberían de difundir el patrimonio. Promover como municipalidad por medio de las escuelas diferentes talleres artísticos. Crear un plan de trabajo para el desarrollo del turismo del municipio donde vaya inmerso la conservación y difusión del patrimonio cultural.</p>	<p>No Aplica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inculcar a la juventud. • Involucrarnos en las actividades desde niños. • Relatar porque se hace, el porqué de esa tradición. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contar las tradiciones, en el caso de los mayores deben de contar las tradiciones y todo lo demás a los que van iniciando. • Reuniones focales e ir enseñando a las personas para que vayan conociendo. • Nos falta conocimiento, cuidar y preservar, no dañar las cosas.

***No Aplica: en la entrevista la persona, su respuesta no hizo referencia al patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.*

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 5 Sr. Eugenio Reyes Ex mayordomo de Cofradía Santa Ana de Teca.	ENTREVISTADO 6 Prof. Mauro Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales	ENTREVISTADOS 7 Sr. José Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales
<p>¿Conoce alguna danza representativa del Municipio de Conchagua?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Los Viejos Locos. • La danza de Los Moros y cristianos. • Mi padre fue uno de lo que tocaba el tambor, luego por mi altura participe como Rey Moro. 	<p>Tiene 3 siglos de estar, en este arte, como hemos descubierto surgió en la época de la colonia. Cuando escenificaron un relato bíblico de los Moros con los cristianos o israelitas con filisteo que se llama la danza de Moros y cristianos en esa época los señores comenzaron a hacer máscara para representar cada personaje y también para cubrir el rostro de las personas que bailaban.</p> <p>Otra danza que es propia de esta comunidad es la danza de La San Juaneada en el que se utiliza una máscara negra con una gran nariz, la máscara simboliza a una señora riéndose porque según el relato bíblico cuando nació Juan el Bautista, todos los señores de esa edad se pusieron, alegres bailaban y danzaban, entonces ellos escenificaron esta danza y según dicen, cuándo surgió esta danza era una belleza que cuando la hacían en la comunidad, duraba hasta 5 días y así ha venido pasando de generación en generación.</p>	<p>La Vaquita y La danza de Los Moros y cristianos. Estas danzas tienen relación con el pito es parte del baile.</p>
<p>¿Qué historias, leyendas referentes al municipio le narraban sus padres, abuelos o cualquier otro familiar?</p>	<p>La Leyenda de La Pilona.</p> <p>La pilona nada que ver cómo es ahora, antes era un desborde de agua todo el tiempo, me contaba mi bisabuelo que el pueblo de Conchagua anduvo huyendo por toda la zona de lo que es actualmente el municipio,</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comizahual. • La Pilona. 	<ul style="list-style-type: none"> • La Leyenda de La Pilona. • Poza del Duende. • Comizahual.

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 5 Sr. Eugenio Reyes Ex mayordomo de Cofradía Santa Ana de Teca.	ENTREVISTADO 6 Prof. Mauro Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales	ENTREVISTADOS 7 Sr. José Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales
	<p>llegaron donde es ahora el pueblo y cuenta que Dios se le revelo al Cacique y le dijo que construyera una pila. Luego al pasar de los días de sequía una noche llovió y se llenó La Pilona.</p> <p>Luego nos contaba que vino la bruja y se llevó el tesoro del pueblo que era el agua, se bañó en la pilona y se llevó el agua en una concha de huevo a donde es ahora los lagos de Nicaragua.</p>		
<p>¿Según sus padres, abuelos o cualquier otro familiar que costumbres, tradiciones o ritos, tenían sus antepasados?</p>	<p>Antes alrededor de la iglesia, donde ahora es el parque, se hacía un baile y todo inicio con una vez que regalaron un toro, desde ahí se hizo tradición, siempre que regalaban se baila alrededor, Don Vicente Reyes era el alcalde en ese entonces y el motivaba a que se mantuviera los fines de semana. Luego que destazaban la res y con la sangre manchaban la ropa blanca en el baile.</p>	<p>En el país quedan pocos artesanos que sigan creando estas mascararas ya que la mayoría ya están retirados.</p> <p>Además de máscaras también elabora tambores, con el jícaro como guacales, cumbos, cutucos con el cutuco elabora capiruchos, y maracas. También todo lo relacionado a la madera a lo largo de los años ha sufrido cambios con la madera que utilizaba debido a lo escaso que es el cedro lo que lo obligo a cambiar a una más común como el Guanacaste.</p>	<p>Hacían bailes en donde ahora es el parque, que prácticamente viene siendo la Danza de La Vaquita.</p>
<p>¿Qué platos típicos conoce que sean propios del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaborados?</p>	<p>No Aplica.</p>	<p>No Aplica.</p>	<p>Arroz aguado con carne de cerdo, arroz con churrias, almejas o chacalín.</p>

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 5 Sr. Eugenio Reyes Ex mayordomo de Cofradía Santa Ana de Teca.	ENTREVISTADO 6 Prof. Mauro Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales	ENTREVISTADOS 7 Sr. José Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales
<p>¿Qué bebidas típicas conoce que sean propias del Municipio de Conchagua? ¿Cómo están elaborados?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El Tiste, El Pozol, fresco de arroz con morro, fresco de piña, pero de piñal de las pequeñitas. • El fresco de arroz con morro, se tuesta el arroz con el morro y cuando está dorado se muele en piedra. 	<p>No Aplica.</p>	<p>Mi abuela me daba el fresco de arroz con morro me recuerdo que me gustaba mucho, a pesar de que antes se hacía para alimentar a todos los hijos de una forma económica. Recordemos que antes las familias eran numerosas y era una forma de mantenernos a parte que nos entretenía estar comiendo el chingaste (sedimento) La Chicha de Piña. La Cozuza.</p>
<p>Entre la gastronomía y las diferentes manifestaciones culturales como las danzas, ritos, leyendas, costumbres y tradiciones, en la actualidad cuales se siguen dando en el municipio.</p>	<p>Se siguen haciendo o dando los mismos platos y bebidas podemos decir, pero la preparación es diferente, por falta de ingredientes o simplemente modificaron la receta para hacerlo más fácil y barata a la vez.</p>	<p>No Aplica.</p>	<p>Las tres danzas que actualmente tenemos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Vaquita. • Los Viejos Locos. • La danza de Los Moros y cristianos. <p>El Juan Casco que se encarga la cofradía de la Virgen de Teca.</p>

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 5 Sr. Eugenio Reyes Ex mayordomo de Cofradía Santa Ana de Teca.	ENTREVISTADO 6 Prof. Mauro Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales	ENTREVISTADOS 7 Sr. José Reyes Salvaguarda Patrimonio Técnicas Artesanales
<p>¿Cuál cree usted que sería la mejor forma para conservar y lograr difundir a futuras generaciones la riqueza cultural que ofrece el Municipio de Conchagua?</p>	<p>Comencemos desde las municipalidades, los alcaldes como autoridad deberían de tener una visión más clara de cómo rescatar y transmitir la historia, los patrimonios, todo el legado que como pueblo tenemos.</p>	<p>Considero que una amenaza que puede afectar en la continuidad de esta tradición es que las generaciones de hoy en día están más interesadas en imitar otras culturas y no nuestras propias culturas y prefiere por ejemplo una máscara china.</p> <p>Sugiero que se den talleres artesanales, estoy en toda la disposición de enseñar, de transmitir todos mis conocimientos en este arte a todos los jóvenes que estén interesados.</p>	<p>En la alcaldía antes cuando era muy pequeño daban clases para aprender a tocar el pito, respetando la música, el ritmo propio de la nuestra comunidad.</p> <p>Sería una buena propuesta retomar esos talleres, yo en lo personal les enseño a mis nietos pequeños, pero ya van teniendo conocimientos.</p> <p>Estaría en la disposición de ayudarles en esos talleres a mí me gusta enseñar desde cómo se hacen los pitos que utilizamos nosotros por tradición hasta tocar y lograr el ritmo propio de nuestro pueblo.</p>

***No Aplica: en la entrevista la persona, su respuesta no hizo referencia al patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.*

Matriz de entrevista para representantes de instituciones públicas con conocimiento en patrimonio cultural inmaterial del Municipio de Conchagua, La Unión.

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 2 Téc. Concepción Elizabeth Benítez Robles Técnico de Centro Amigos de Turista La Unión. (CAT).
Mencione el patrimonio inmaterial que conoce del Municipio de Conchagua.	<ul style="list-style-type: none"> • La Virgen de Las Nieves. • Santa Ana de Teca. • Santiago Apóstol. • San Sebastián Mártir. • Virgen de Los Remedios. • Santa María Magdalena. <p>La cantidad de imágenes, de patrimonio que tenemos aquí en el municipio en la iglesia es por toda la historia que manejamos como comunidad. Recordemos que Conchagua su origen está en Las Islas, Meanguera y la Isla de Conchaguita era las dos pobladas en el 1522.</p> <p>En Meanguera se celebraba a Santa María Magdalena en esa fecha y en Conchaguita se celebraba a Santiago y a Santa Ana eran dos etnias, Los Conxaguas y Los Tecas. Entonces, Los Conxaguas celebraban a Santiago el Mayor y Los Tecas a Santa Ana.</p> <p>Los franciscanos, que eran los que habían venido a misionar, tenían el convento en el Puerto de Amapala donde es Pueblo Viejo celebraban a La Virgen de Las Nieves.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Las danzas: La danza de Los Moros y Cristianos , La Vaquita y Los Viejos Locos (San Juaneada) • La Pilona. • Poza del Duende. • El Comizahual.
¿Del patrimonio inmaterial antes mencionado se manifiesta en una fecha o temporada específica?	<ul style="list-style-type: none"> • La Virgen de Las Nieves – 5 de agosto • Santa Ana de Teca -26 de julio • Santiago Apóstol – 25 de julio • San Sebastián Mártir – 20 de enero • Virgen de Los Remedios – 22 de diciembre • Santa María Magdalena – 22 de julio • San Marcos – 25 de abril. 	<p>Las danzas las suelen realizar para eventos propios de la municipalidad o cuando las instituciones lo solicitan y no faltan en las diferentes fiestas que se tienen en el municipio las patronales y las municipales.</p>

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 2 Téc. Concepción Elizabeth Benítez Robles Técnico de Centro Amigos de Turista La Unión. (CAT).
Del patrimonio inmaterial existente en la zona, ¿Cuál o cuáles cree que puede ser el emblemático/os en el Municipio de Conchagua?	<p>Por llevar el nombre de la parroquia se considera a Santiago Apóstol.</p> <p>El Juan Casco que se realiza por Santa Ana de Teca está a cargo de una cofradía, es muy representativo porque vienen otras comunidades, prácticamente es un encuentro cultural.</p>	<p>Las máscaras que utilizan en los bailes que son propias del municipio, las diferentes danzas.</p>
¿Cómo cree que se puede conservar y dar valor al patrimonio inmaterial del Municipio de Conchagua?	<p>Es un esfuerzo en conjunto con el Ministerio de Educación, la municipalidad, el pueblo, las escuelas de la zona, la familia en si porque es la que nos transmite, si vemos a lo largo lo poco o mucho es porque nuestros antepasados nos han ido relatando todos los acontecimientos de que ha sufrido el pueblo.</p> <p>Tomar en cuenta a los historiadores, llevarlos a las aulas, a las reuniones de municipalidad.</p> <p>Asignar un espacio para convertirlo en un museo, una galería donde se trasmite la historia, recordemos que Conchagua tiene mucha participación en la historia de país también.</p>	<p>Demostraciones audiovisuales, talleres, documentales.</p>
¿Cómo cree que se puede difundir, hacer del conocimiento de visitantes nacionales y extranjeros el patrimonio inmaterial que tiene el Municipio de Conchagua?	<p>Recopilar la historia para difundirla en libros, talleres, grupos focales de historia.</p> <p>Las nuevas generaciones no responden a los desafíos del presente, tienen una completa empatía en conocer sobre la historia de dónde venimos, tener una visión de que se quiere para las comunidades, buscar algún tipo de estrategia para motivarlos a aprender.</p> <p>Empoderarnos como comunidad, creer que somos ricos en historia en los patrimonios, tener claro lo que nuestros antepasados han vivido, ha sufrido para estar nosotros aquí.</p> <p>El turismo ha permitido que conozcan un poco de más del municipio, pero es de aprovechar es poco o mucha demanda para difundir nuestros patrimonios.</p>	<p>Capacitar a más personas, formar guías turísticos locales, especializarlos en la historia, crear redes sociales solo con enfoque histórico.</p>

PREGUNTAS	ENTREVISTADO 1 Padre Juan Palacios Párroco de la Iglesia Santiago Apóstol del municipio de Conchagua.	ENTREVISTADO 2 Téc. Concepción Elizabeth Benítez Robles Técnico de Centro Amigos de Turista La Unión. (CAT).
¿Qué entidades públicas o privadas considera que son las idóneas para salvaguardar y difundir el patrimonio inmaterial del Municipio de Conchagua?	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Educación. • Ministerio de Cultura. • Ministerio de Turismo, CORSATUR, CAT de La Unión apoyar, lograr tener más presencia. • Municipalidad. • Las escuelas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Cultura, Casas de la Cultura. • Ministerio de Turismo. • Alcaldía. • Iglesias.

***No Aplica: en la entrevista la persona, su respuesta no hizo referencia al patrimonio cultural inmaterial del municipio de Conchagua, La Unión.*

